



La Prensa

DETROIT

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

10 de septiembre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 69, No. 25

GET VACCINATED WITH THE MUD HENS! p.16



Labor was obviously a big part of the parade in Toledo on Monday, September 6, 2021.



Adelante to host 2nd Annual Hispanic Heritage Month Celebration in Promenade Park, Downtown Toledo on Saturday, September 18th from 3:00 - 11:00pm. See page 9.

CREDIT MADE EASY!



KEN GANLEY NISSAN
ZERO DOWN AVAILABLE!
ALL CREDIT WELCOME
Ask for Felix
(440) 225-0671

Fomenta un joven,
Fomenta un sueño.
Foster a teen, Foster a dream.

Sé el adulto que necesitabas
cuando eras joven.
Be the adult you needed when you were younger.

To learn more about fostering Lorain County's teens and children, visit www.ChildrenServices.org.
Lorain County Children Services

Let's get you driving today!
FIRST TIME BUYERS
GOOD, BAD OR NO CREDIT



With as little as \$800 income you could drive away today!
Call Renee Serino 330-795-5866
MEDINA AUTO MALL • 3205 MEDINA ROAD, MEDINA

TOLEDO FOOD MARKET
303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

GOYA Medium Grain Rice 20 lb. bag \$12.99	GOYA Sazón 4.33 oz. \$3.99	El Milagro Corn Tortillas 20 ct. (LIMIT 1) 99¢
GOYA Pinto Beans 2/5.4	Jalapeno Peppers 99¢	La Preferida Pinto Beans 3/5
GOYA Pigeon Peas 2/5.4	Cactus Leaves 99¢	La Preferida Pork Rinds 2/5.6
GOYA Adobo 2/5.4	Roma Tomatoes 99¢	La Preferida Mixed Beans 2/5.99
GOYA Rice 2/5.4	Ajaca Vera Leaves 99¢	La Preferida Cream of Corn 2/5.5

IT'S YOUR PREMIER SEASON.
premier bank PRESENTS
HOME EQUITY HERO LEAGUE
Heroes with rates that save the day.
HOME EQUITY LINE 2.99% APR
BE A HOME EQUITY HERO. SPEAK TO A TEAM MEMBER TODAY.
premier bank PGP PREFERRED GREAT RATES

One Stop For All Your Hispanic Needs



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

10 de septiembre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 69, No. 25

FOLLOW CDC GUIDELINES ON COVID-19

Cónsul de México brinda apoyo al proyecto del Jardín Cultural Mexicano

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

CLEVELAND: El Comité Mexicano de Cleveland sostuvo con gran éxito una reunión informativa con Fernando González Saiffe, Cónsul de México en Detroit, sobre el Jardín Cultural Mexicano que se construirá en la Federación de Jardines Culturales de Cleveland. Se acordó trabajar de la mano para el éxito en el desarrollo de dicho jardín.

A parte de los integrantes del Comité, en la reunión estuvieron presentes Lori Ashlyk, Directora Ejecutiva Cleveland Cultural Gardens Federation; Christopher Martínez, Enlace Hispano de la ciudad de Cleveland y Lizbeth Broache, Directora de arte y cultura.

Cabe destacar que la Federación de Jardines cuenta con aproximadamente 40 jardines de diferentes países del mundo. En enero del 2020 se dio la autorización para la creación del Jardín Cultural Mexicano; sin embargo por la pandemia todo se detuvo.

Eduardo Rodríguez, Director Ejecutivo del Comité Mexicano de Cleveland, comentó: "Apenas en el verano retomamos el proyecto, es por ello que solicitamos la reunión con el Cónsul para invitarlo a formar parte y se interesó mucho, ya tenemos planes para trabajar en conjunto y movernos a la siguiente etapa".

En este momento, un arquitecto se encuentra en la fase de mediciones y delineado del terreno, una vez que ya se tengan las medidas para el desarrollo

del jardín, se podrán llevar a cabo las reuniones que permitan brindar ideas para el diseño y construcción.

"El mes pasado tuvimos una reunión llamada Construyendo Puentes para el entendimiento por medio de las Artes en donde vimos como a través de las artes podemos expresar mejor lo que es nuestra cultura y romper los estereotipos que se tienen a veces de la cultura mexicana", agregó el entrevistado. "Esos días muchas ideas de lo que queremos hacer y poco a poco se van sumando más".

El deseo del Comité Mexicano es que toda la comunidad mexicana pueda participar con sus ideas, ser completamente inclusivos en la creación del Jardín Cultural. Es por ello que el próximo domingo 29 en el evento *One World Day* que se realizará de 11:00am a 6:00pm en la Federación de Jardines, se contará con una encuesta para conocer la opinión de la comunidad.

Al respecto, Rey Esparza, Presidente del Comité Mexicano en Cleveland, dijo que *One World Day* es un desfile que realizan todos los jardines, se cierra el bulevar de Martin Luther King y cada uno participa con diferentes actividades. Debido a la pandemia, este año se reducirá la participación de los asistentes a 10mil personas, ya que en el 2019 se contó con una asistencia de 30mil personas.

Durante el desfile se puede apreciar la gran diversidad de los países, cada uno porta su bandera, trajes típicos, bailes, etc. El Jardín Cultural Mexicano no será la excepción ya que contará

con la participación del Grupo Azteca y el Ballet Folklórico. Una vez que concluya el desfile, se contará con danzas prehispánicas, venta de comida y diversas actividades, como una clase para hacer flores de papel. Habrá diversas actividades en cada uno de los jardines, durante todo el día.

A parte de pasar un excelente día en familia, se tendrá la oportunidad de aportar ideas para la construcción del jardín. "Estamos en la lluvia de ideas, algunos nos han dicho que les gustaría una plaza, un kiosco y otros han pensando en una pirámide porque el terreno tiene un pequeño montículo que podría ser usado para eso. Hemos recibido muchos comentarios y por supuesto, el Cónsul Fernando nos dio muchas ideas, además de que hará gestiones para apoyar con plantas nativas", destacó Rodríguez.

Los interesados en aportar ideas, pueden enviar un correo a la siguiente dirección: resparza@comitemexicano-decleveland.org o bien, pueden escribir directamente al facebook del Comité: @ComiteMexicano-de-Cleveland; asimismo se planea construir un apartado en el sitio web <https://comitemexicano-decleveland.org/> para incluir los avances, fotografías e información en general referente al tema, una vez que se tenga lista se dará a conocer para que la comunidad pueda estar al tanto.

Es importante mencionar que una vez se tengan las

opiniones de la comunidad, Rey liderará la sesión de selección para el diseño final. "Se van a tomar varios puntos a consideración como lo más popular, lo que la mayoría opinó y por supuesto, lo que sea viable en cuanto al espacio y al presupuesto. El arquitecto será quién nos ayude con las decisiones para saber qué se puede y qué no se puede hacer".

Patricia Esparza, Directora de servicios del Comité Mexicano de Cleveland, añadió: "Necesitamos mucho de la comunidad mexicana para el proyecto, ideas y recaudación de fondos. Actualmente el Comité lo conformamos alrededor de 25 personas, entre las que se encuentran abogados, empresarios, promotoras, amas de casa, etc, pero este proyecto es muy grande y necesitamos del apoyo de toda la comunidad".

Para concluir, los integrantes del Comité Mexicano invitaron a participar en la fiesta de la Independencia de México que se llevará a cabo de manera presencial el próximo 11 de septiembre de 5:30pm a 8:30pm en Centennial Peace Plaza, 1051 Martin Luther King Jr. Dr. "Este evento servirá para recaudar fondos, ya que vamos a requerir mucho apoyo para el desarrollo exitoso del Jardín Cultural Mexicano, el cual será un extraordinario atractivo turístico", finalizó Paty Esparza.



Find us on Facebook Follow Us On Twitter

CREDIT MADE EASY!

KEN GANLEY NISSAN
ZERO DOWN AVAILABLE!
ALL CREDIT WELCOME
 Ask for Felix
 (440) 225-0671

Let's get you driving today!
FIRST TIME BUYERS
GOOD, BAD OR NO CREDIT

With as little as \$800 income you could drive away today!
Call Renee Serino 330-795-5866
 MEDINA AUTO MALL • 3205 MEDINA ROAD, MEDINA

TRI-C JAZZFEST CLEVELAND

Spanish Harlem Orchestra
 Saturday, September 11 9:15 p.m.
 Tickets on sale now tri-cjazzfest.com

Live from Cain Park Sept. 11-12, 2021

47th ANNUAL JAZZ FEST CLEVELAND

Cuyahoga Community College KeyBank

CPL and the Pro Football Hall of Fame create an educational partnership

CLEVELAND, Sept. 1, 2021: As a new NFL season approaches, Cleveland Public Library is teaming up with the Pro Football Hall of Fame to introduce students to new horizons through programming, gaming, and educational activities.

"Cleveland Public Library is proud to partner with the Pro Football Hall of Fame to support and educate our youth," said Felton Thomas, Jr., Executive Director and CEO of Cleveland Public Library. "This partnership will help us

achieve our goal of nurturing and inspiring young learners to broaden their knowledge and explore opportunities outside of the city."

"Members of the Pro Football Hall of Fame understand and appreciate the value of education and the importance of leveling the playing field for all students to enjoy the opportunities special programming can provide," said David Baker, President & CEO of the Pro Football Hall of Fame. "That's why so many Hall of Famers willingly share the sto-

ries of their journeys with young students across the country. We're excited to bring those kinds of experiences to kids in partnership with the Cleveland Public Library system."

The first beneficiary of this partnership will be 200 Cleveland Metropolitan School District (CMSD) students from select middle and high schools. The students attended last weekend's Black College Football Hall of Fame Classic at the Tom Benson Hall of Fame Stadium in Canton and participated in edu-

cational activities such as the Classic College Fair.

"Cleveland Public Library is known for fostering discovery. Students will get a glimpse of life as HBCU students. We hope this experience inspires them to one day attend an HBCU or another institution of higher learning," remarks Dr. Sadie Winlock, Chief Equity, Education & Engagement Officer at Cleveland Public Library.

The Library and the Pro Football Hall of Fame will create programs that use a nontraditional approach to education and enhance

what students are learning in the classroom. Programs could include using yard markers to teach math, life lessons from former NFL greats, and Get Fit exercises. "Everyone can live a 'Hall of Fame life,'" Baker said. "A well-rounded education provides that first and most important step."

Visit the Pro Football Hall of Fame for ticket and event information. September is Library



Card Sign-up Month! Visit cpl.org to get yours today. A Cleveland Public Library card is an all-access pass to books, movies, and a world of possibilities.

DETROIT/GRAND RAPIDS/ANN ARBOR SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

DETROIT

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

10 de septiembre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 69, No. 25

FOLLOW CDC GUIDELINES ON COVID-19



RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICHKIDS | MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

9/11

Community Day of REMEMBERANCE and Scout Salute

Join Us For Our Annual 9/11 Community Day of Rememberance and Scout Salute at one of these three locations

Gerald R. Ford Presidential Museum (7:00am - 8:00pm)

303 Pearl St. NW, Grand Rapids, 49504

Access is limited to the Gerald R. Ford Presidential Museum. Please visit our website to purchase your tickets in advance at www.fordlibrarymuseum.gov.

- Police, Fire, EMS Demonstration
- Flags for the Fallen
- Special Keynote Speakers and Closing Ceremony

USS LST 393 – WW II Landing Ship (2:00pm - 8:00pm)

560 Mart St., Muskegon, 49440

Grand Traverse Metro Fire Department (8:00am - 9:00am)

897 Parsons Rd., Traverse City, 49686



Prepared. For Life.

michiganscouting.org/911salute

¡No te arriesgues!



Los traficantes de personas no son tus amigos, pueden engañarte y ponerte en peligro. No corras el riesgo de ser víctima de un delito como trata, secuestro, abuso sexual o extorsión.



¡Cuida tu vida y la de tu familia!

RELACIONES EXTERIORES | HICONSULMEX

En el Consulado de México en Detroit

ESTAMOS CONTRATANDO

Envía tu Curriculum Vitae:
detroit@sr.gov.mx



To have realized your dream makes you feel lost — Oriana Fallace

Estrenos: "Kate", "Come From Away" y los Premios MTV

Por Jake Coyle, Jonathan Landrum Jr. y Lynn Elber

CINE

El 20mo aniversario del 11 de septiembre llega con una ola de documentales y especiales sobre la tragedia. Algunas de las producciones que se presentarán también son conmemorativas. En Criterion Channel, una serie de 63 películas saluda a Nueva York y su rica historia cinematográfica, desde thrillers como "The Taking of Pelham One Two Three" ("Rescate del metro 123") hasta obras maestras post 11 de septiembre que no han sido muy valoradas como "Margaret". También se incluyen clásicos de la Gran Manzana como "The Naked City" ("La ciudad desnuda") de Jules Dassin y "The Apartment" ("Piso de soltero") de Billy Wilder. Entre los cineastas incluidos se destacan Martin Scorsese, Jim Jarmusch, Norman Jewison y Noah Baumbach. Una de las cintas que siempre llaman la atención es "Do the Right Thing" ("Haz lo correcto"), la profética y todavía potente obra de Spike Lee. Junto con el melodrama de Brooklyn (que recientemente fue relanzado en una versión 4K restaurada), hay varios largometrajes suplementarios, como entrevistas con el elenco y cineastas.

"Come From Away", una versión filmada del musical de Broadway nominado al Tony de Irene Sankoff y David Hein, trata sobre las 7.000 personas que quedaron varadas en Gander, Newfoundland, cuando todos los vuelos estadounidenses fueron interrumpidos tras los ataques del 11 de septiembre de 2001. Una presentación en vivo de la producción se montó y filmó en mayo en el Teatro Gerald Schoenfeld para un público que incluyó a sobrevivientes de los atentados y socorristas. Se estrena el 10 de septiembre en Apple TV+.

Mary Elizabeth Winstead protagoniza el brutal thriller de asesinos "Kate", que se estrena el 10 de septiembre en Netflix. Winstead ha coprotagonizado películas de acción como "Gemini Man" ("Proyecto Géminis") y "Birds of Prey" ("Aves de presa y la fantabulosa

emancipación de una Harley Quinn") en años recientes, pero en esta historia del director francés Cedric Nicolas-Troyan asume el papel protagonista. Su personaje asesino se dirige a una misión en Tokio, donde tiene 24 horas para vengarse. Woody Harrelson es su compañero de reparto.

MÚSICA

Los Premios MTV a los Videos Musicales encabeza la dosis de "fiebre Bieber" por primera vez en seis años. Justin Bieber regresa al escenario de los premios para un evento estelar el 12 de septiembre en el Barclays Center en Nueva York. El astro pop encabeza la lista de nominados este año con siete menciones, incluyendo a video del año y artista del año. Megan Thee Stallion, Billie Eilish, BTS y Drake son otros de los más postulados. La última vez que Bieber se subió al escenario de los VMAs, como también se les conoce a estos premios por sus siglas en inglés, interpretó "What Do You Mean" en 2015. Otros artistas que se presentarán incluyen a Lil Nas X, Camila Cabello, Chloe, Kacey Musgraves, Shawn Mendes, Olivia Rodrigo, Machine Gun Kelly y Doja Cat, quien también conducirá la ceremonia. Los Foo Fighters recibirán el primer Premio Ícono Global de MTV.

La sensación del K-pop BTS aparecerá en un episodio especial de la serie "Released" de YouTube Originals. La banda estará acompañada por el vocalista de Coldplay Chris Martin y su capítulo de se estrenará el 10 de septiembre a la medianoche. Tendrán una conversación íntima sobre sus experiencias compartidas como músicos y sobre la inspiración de BTS para el reto (hash) Permission to Dance. En el reto de tres semanas que comenzó el 23 de julio, BTS impulsó a sus fans a hacer videos de YouTube de 15 segundos incorporando los signos del lenguaje de señas internacional para alegría, baile y paz. El capítulo incluirá un video musical de "Permission to Dance" al que hará un remix BTS.

TELEVISIÓN

Una selección de cortos de PBS comienza su nueva temporada con un trío de proyectos que exploran las raíces familiares y lo fuerte que pueden ser. "Sing Me a Lullaby", dirigido por Tiffany Hsiung, "A Broken House" de Jimmy Goldblum, y "Joychild" de Aurora Brachman forman parte de "POV Shorts", que se transmitirá el lunes (en diversos horarios locales) y estará disponible en POV.org. La nostalgia por el hogar permea la premiada "A Broken House", en la que el arquitecto sirio Mohamad Hafez se da cuenta de que debe recrear en Estados Unidos lo que dejó atrás.

El crimen y castigo es diferente en un pueblo que en una gran ciudad. Esa es la premisa de "It Couldn't Happen Here", una serie documental que examina cómo las comunidades rurales y sus sistemas legales son afectados por crímenes violentos y sobrecargados por la falta de recursos. La directora Hilarie Burton Morgan, quien ha estado al frente de proyectos como "One Tree Hill" y "The Walking Dead", se adentra en casos en esta serie de seis partes que se estrena a las 10 p.m. de Nueva York (0200 GMT) el 9 de septiembre en SundanceTV y AMC+. La primera parada es en Adel, Georgia, donde existen dudas sobre si un hombre fue injustamente sentenciado a más de dos décadas en prisión por un crimen que quizá no cometió.

¿Se acaba "Lucifer"? Netflix, que rescató la serie luego que Fox la canceló, ha advertido que esta vez es "real". El viaje de seis temporadas de Lucifer Morningstar (Tom Ellis), quien deja el infierno para ir a Los Ángeles, terminará con los 10 episodios que se estrenan el 10 de septiembre. Aún queda por aclarar por qué Lucifer no domina al ahora retirado Dios, y cómo responderá a un mundo sin Dios que se deshilacha. La exdetective del Departamento de Policía de Los Ángeles Chloe Decker (Lauren German) es ahora una asesora de Lucifer y está ahí para acompañarlo en esta última aventura.

Enrique Iglesias anuncia álbum "Final" para septiembre

Por BERENICE BAUTISTA, Associated Press

CIUDAD DE MÉXICO, 3 IX 21 (AP): Enrique Iglesias anuncia un álbum "Final" para este mes. El cantante español dijo el viernes que su 11mo disco de estudio sería su último... por lo menos en un buen rato. "Claramente el título 'Final' tiene muchos significados... Les estoy tratando de decir que podría ser mi último álbum", dijo Iglesias ante un incrédulo Ricky Martin y Sebastián Yatra durante un live stream en YouTube para anunciar los detalles de la gira por Estados Unidos que están por comenzar.

"Final" será lanzado el 17 de septiembre. Iglesias dijo que desde 2015 había estado pensando en dejar de grabar álbumes. Su más reciente es "Sex and Love" de 2014, que incluyó los éxitos "Loco", "El perdedor" y "Bailando". Iglesias ha vendido 180 millones de discos en su carrera y ha sido galardonado con un

Grammy y cinco Latin Grammy. "Nunca voy a dejar de hacer música, nunca voy a dejar de escribir canciones porque me encanta

escribir canciones, pero lo voy a hacer de una forma diferente, lo que significa que no necesariamente tienen que ser en un paquete como álbum", señaló Iglesias mientras que agregó con humor: "No tengo la velocidad que tú tienes Sebastián para escribir una canción y ese mismo día grabar el video. Desearía ser tan rápido".

"Enrique Iglesias & Ricky Martin Tour" es la primera gira conjunta de Iglesias y Martin. Se aplazó en 2020 debido a la pandemia y finalmente la comenzarán, con Yatra como telonero, el 25 de septiembre en el MGM Grand Garden Arena de Las Vegas. El recorrido terminaría el 20



de noviembre en el Honda Center de Anaheim, California. Los boletos están a la venta.

"Esta gira va a ser importante para mí compartirla con vosotros", dijo Iglesias. "Creo que vamos a divertirnos, vamos a pasar súper y creo que los fans la van a disfrutar. Creo que es un evento que va a ser súper especial para nosotros y para los fans".

Yatra, Martin e Iglesias, quienes durante el stream respondieron preguntas de sus seguidores, dijeron que harán una apuesta para ver quién se pone una tanga al final de su gira.

Sofia Quintero & Puertorriqueno Club Taino art & cultural center presents

CURBSIDE PICK UP ONLY

PIG ROAST!

FRI SEPT 10 2021

Pick up between 5:00 - 7:00 pm at the Sofia Quintero Center 1225 Broadway

Preorder your meals at: SQACC.org or call 419-241-1655

Adults \$15 Seniors & Children \$12 Beer, Pop & Water will be available for purchase.

PUT SOME PORK ON YOUR FORK

Kentucky: Gobernador convoca a legislatura contra COVID

Por BRUCE SCHREINER, Associated Press

FRÁNCFORT, Kentucky, 4 IX 21 (AP): El gobernador demócrata Andy Beshear anunció el sábado que ha convocado a la legislatura de Kentucky bajo control republicano a una sesión especial para formular políticas relacionadas con la pandemia, ante las dificultades del estado frente a los casos y hospitalizaciones por COVID-19.

El regreso de los legisladores al Capitolio estatal comienza el martes y constituye un dramático traspaso de poderes en la elaboración de políticas relacionadas con el coronavirus en el estado después de un histórico fallo judicial. Desde el

inicio de la pandemia en Kentucky, el gobernador había actuado principalmente de manera unilateral en establecer las políticas estatales contra el virus, pero la Corte Suprema local cambió esas decisiones al congreso local.

“Ahora, esa carga caerá en gran parte en la Asamblea General”, dijo Beshear el sábado. “Tendrá que cargar gran parte de ese peso para confrontar decisiones impopulares y tomar decisiones que equilibren muchos aspectos, entre ellos las vidas y posibles fallecimientos de nuestros ciudadanos”.

Beshear tenía la única autoridad de convocar una sesión especial y fijar la agenda. En una

conferencia de prensa el sábado, esbozó los asuntos de la pandemia que desea que los legisladores consideren, como las políticas sobre el uso de mascarillas y los horarios escolares en medio del creciente cierre de escuelas debido a brotes del virus. Sin embargo, las supermayorías republicanas en la Cámara de Representantes y el Senado decidirán qué medidas son aprobadas finalmente.

Beshear dijo el sábado a la prensa que había tenido buenas conversaciones con los principales legisladores republicanos y que se habían intercambiado proyectos legislativos.

Cuba mostrará semana próxima sus vacunas contra COVID a OMS

Por ANDREA RODRÍGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 21 IX (AP) Las tres vacunas de producción cubana contra el nuevo coronavirus serán presentadas a la Organización Mundial de la Salud para su calificación en un proceso que comenzará con un encuentro de expertos la semana que viene.

“Hoy tuve una reunión con el presidente de BioCubafarma, el Instituto Finlay de vacunas y el CIGB (Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología) y se va a iniciar el proceso a solicitud del país”, dijo a The Associated Press el representante en la isla de la Organización Panamericana de la Salud (OMS/OPS), José Moya.

El encuentro será virtual entre especialistas desde La Habana, Ginebra y Washington para compartir información inicial, coordinar documentación y establecer cronogramas. “Es una buena noticia”, manifestó al indicar que luego se establecerá un equipo de trabajo para revisar los resultados de los ensayos de las vacunas cubanas, los procesos de producción y la calidad.

Cuba es la única nación latinoamericana que desarrolló y produce vacunas propias contra COVID-19 y se encuentra en una campaña masiva para inmunizar con ellas a los adultos.

“A partir de que hemos recibido el autorizo de uso de emergencia de 3 vacunas contra la COVID19 por la autoridad regulatoria cubana... tenemos

previsto comenzar intercambios con la OMS para su reconocimiento”, escribió por su parte el jueves Eduardo Martínez, presidente de BioCubafarma, el conglomerado estatal que produce medicamentos en el país.

La empresa desmintió comentarios de prensa en Estados Unidos que afirmaban que la entidad internacional había negado el visto bueno a Soberana 02, Soberana Plus y Abdala, los tres inoculantes desarrollados por Cuba, pues el proceso para ello está por comenzar.

Mientras, una de las directivas de CIGB, Marta Ayala, indicó en su cuenta de Twitter que había una larga lista de “experiencias positivas de intercambio con la OMS para la certificación de las vacunas” como la de hepatitis y algunos tipos de influenza.

El jueves la Dirección Nacional de Epidemiología informó que se registran 665.672 casos acumulados y 6.000 fallecidos desde el inicio de la pandemia.

Las autoridades cubanas indicaron además que el 5 de septiembre comenzarán a vacunar masivamente — escalonados por edades— a los menores de 18 años para normalizar la presencialidad en las clases, que debían comenzar en las aulas el 1 de septiembre, pero arrancarán el lunes mediante televisión pública.

Cuba registró un leve descenso de los casos esta semana luego de un repunte en los últimos meses con miles de contagios diarios y el sistema de salud casi en

el colapso por la falta de infraestructura, oxígeno y medicamentos. El rebrote obedeció a una flexibilización de las normas de distanciamiento social a comienzos de año y la llegada de la variante Delta.

Las autoridades dijeron inicialmente que el 70% de su población estaría vacunada para agosto, una meta que no se cumplió, y esperan alcanzar entre septiembre y fin de año. También se inició el uso de las vacunas Sinopharm -donadas por China- en un esquema de combinación con Soberana Plus.

Cada país tiene la potestad de aprobar las vacunas que va a usar, pero las aprobadas por la OMS ofrecen un aval aún más confiable y les permiten ser distribuidas a través de los mecanismos de inmunización de esa organización. Para el caso de los antígenos contra COVID-19 sólo los aprobados por la OMS pueden ser distribuidos por el mecanismo COVAX, creado por las Naciones Unidas para facilitar el acceso a la inmunización, o por el Fondo Rotatorio de Vacunas de la OPS.

Eso le abre a esas vacunas un mercado aún mayor en todo el mundo. Sin la autorización de la OMS, para poder acceder al mercado internacional, deben hacerlo a través de acuerdos bilaterales.

El representante Moya, quien llegó a la isla hace más de dos años, indicó que desde el comienzo de la pandemia había seguido el trabajo con los entonces candidatos vacunales. “Le tengo confianza (a los antígenos cubanos) porque he podido conocer desde el principio la evolución” y “son elaborados por instituciones que tienen años haciendo vacunas” con las cuales la propia OMS/OPS cooperó en el pasado.

La corresponsal de AP en Miami, Gisela Salomon, contribuyó con este reporte.

Part Time Delivery Drivers

Toledo - Lorain - Detroit

\$20 per hour
Flexible Hours

Call (419) 870-2797 for details or email adriannelaprensa@gmail.com



Personal lending at GenoaBank.

The right loan starts when you work with the right bank.

Whether you're looking to purchase or refinance your home, put your home equity to work or simply take out a personal loan – GenoaBank delivers personal attention to your situation to help determine the right financing solution for you.

We work with you through every step of the process to find you the best terms and competitive rates on a loan you can live with — while keeping your life moving forward.

Stop in today and ask about our loan programs to meet your personal lending needs.

MORTGAGES | CONSUMER | HOME EQUITY

Taking your banking needs personally.

Call us at (800) 592-2828 or visit www.genoabank.com

Normal fees apply. Loans are subject to credit approval.



Established 1956

TEX-MEX TORTILLERIA
 548 S. Broadway
 Toledo, Ohio 43609
 (419) 241-3486

Open: Thursday - Saturday 9:00 AM - 4:00 PM
 Sunday 9:00 AM - 2:00 PM

Closed Monday - Wednesday

GRCC earns \$1.2 million grant from U.S. Education Department to help adult learners connect

GRAND RAPIDS, Sept. 3, 2021: A five-year, \$1.2 million grant from the U.S. Department of Education will allow Grand Rapids Community College (GRCC) to help adult learners enter or return to higher education.

GRCC will use the grant to create a *TRIO Educational Opportunities Center*, where unemployed or low-wage workers and other adult students can work with campus specialists to connect with counseling and receive information on admissions and support services.

Educational Opportunities Center programs offer academic and personal counseling, tutoring and mentoring, career workshops, student financial assistance and help with completing the college admission process.

The centers support a range of adult learners, including those

with limited proficiency in English, those with disabilities, those facing housing insecurity, people aging out of the foster care system, and other members of groups that are traditionally underrepresented in postsecondary education. The TRIO program also supports students who are low-income or are potential first-generation college students.

“A community thrives when all of its members have access to higher education,” *GRCC President Bill Pink* said. “We appreciate this support from the U.S. Education Department to help GRCC connect residents with services that can help them be successful on their educational pathway.”

Educational Opportunities Centers, launched in 1972, are part of a set of federal programs known as TRIO, which is authorized by the



Higher Education Act to help low-income, first-generation students and those with disabilities succeed in higher education.

During the 2020-2021 fiscal year, 139 Educational Opportunity Centers served more than 192,000 adult learners.

“As systemic inequality and financial hardship discourage students from succeeding in college, TRIO programs like EOC take on new importance because they continue to help guide unemployed and underemployed workers and returning high school and college students toward earning a degree,” said *Maureen Hoyer*, president of the nonprofit Council for Opportunity in Education in Washington, D.C.



Special Vaccination Clinic at 5/3 Field

Vaccination Clinic

Thursday September 16, 2021

5 p.m. - 8 p.m.



Fifth Third Field Home Plate Entrance, at the corner of Huron and Washington St. 406 Washington St.

Get Vaccinated Before the Game and Receive \$100 gift card from Toledo Lucas County Health Department

One free ticket and food voucher to the September 16 game against the Columbus Clippers.

Medicaid Members Receive \$200

Get your first dose and receive a \$100 gift card from TLCHD.

All Medicaid members ages 12 and up will receive an additional \$100 gift card for \$200 total in gift cards. **EXAMPLE:** Family of five all Medicaid members? Each member receives \$200 totaling \$1,000!



Final season of Love

RENT
25TH ANNIVERSARY FAREWELL TOUR

ON SALE NOW
OCT. 19-24

FISHER THEATRE
BROADWAYINDETROIT.COM

Get a COVID-19 vaccine



It's SAFE!



\$0.00

It's FREE!



It will help PROTECT you and your family!



You might get side effects. But you should FEEL BETTER in a few days.



Get the FIRST vaccine you can!



Keep taking basic prevention steps until you are fully vaccinated.

Learn more:

www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html



CS32485A | 09/09/21

Reported HHM events of NW Ohio

By La Prensa Staff

A sharp rise in COVID cases is beginning to affect some events normally held during Hispanic Heritage Month, which traditionally runs Sept. 15 to Oct. 15.

• Events kick off a little early with the annual *Pig Roast*, hosted jointly by the *Sofia Quintero Art and Cultural Center (SQACC)* and *Club Taino Puertorriqueno*. Curbside takeout meals will be offered on Friday, Sept. 10, 5 to 7 p.m., at SQACC, 1225 Broadway. Adult meals are \$15, while seniors/children meals are \$12. Beer, pop and water available for purchase. Meals must be preordered online or by phone at www.sqacc.org or 419.241.1655.

• SAO and *La Prensa* will be hosting the annual Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens on Thursday, September 16, 2021, which, coincidentally, is the Independence Day of México.

• *Adelante, Inc.* will host its second annual Hispanic Heritage Month



celebration on Saturday, Sept. 18, 3 to 11 p.m., at Promenade Park in downtown Toledo. This year's music lineup includes *Grupo Vicio*, *Garbiel Burciaga* and *The Bad Boyz* featuring *Nicolina*, *La Corporación* and *DJ Juanio*. The *El Corazón de México Ballet Folklorico* dance troupe also will give a special performance. *La Prensa* is one of its sponsors.

The day's events also will include presentation of this year's *César Chávez Humanitarian Award* at 7 p.m. to an as-yet named recipient from the Latino community. Tickets are \$10 in advance by calling 419.244.8440 and \$15 the day of the event. There are no refunds.

• *La Conexión* will host its fifth annual Hispanic Heritage Month event on Saturday, Oct. 2, 6 p.m. at the Junior Fair Building, Wood County Fairgrounds, 900 W. Poe St. The band, *Los Hermanos Villegas*, will

provide the evening's entertainment, which pays tribute to the generations of Latinos who have positively influenced and enriched the nation and Northwest Ohio. Essential workers will be honored this year, as the nonprofit hopes to shed light on the challenges the Hispanic community has faced during the pandemic. *COVID safety protocols will be followed at the event*, which is sponsored by the *City of Bowling Green Human Relations Commission*.

The *Ohio Commission on Hispanic and Latino Affairs (OCHLA)* will not host its annual Governor's Distinguished Hispanic Ohioan Awards gala in Columbus this year due to the pandemic. Three Northwest Ohioans who will receive awards instead will be honored at the *Latino Health Summit* to be held online in November.



LCCS playground groundbreaking is Sept. 10

TOLEDO: A groundbreaking event for the new *Lucas County Children Services (LCCS)* playground will be held Friday, September 10, 2021 at 2 p.m. on the playground site.

LCCS is working with *Friends of Lucas County Children Services*, and other donors, to renovate the playground that is located behind the LCCS offices on 705 Adams St., Toledo. It's a project that has been in the works for the past two years.

The *LCCS FamilyVisits* team uses the playground to hold supervised visits with birth parents and their kids who are in foster care or

relative care. Those visits strengthen the bonds between the parent and child, while the parents work toward reunification with their family. The new playground will be inclusive for kids with all abilities.

Friends of LCCS began this project over two years ago, as they noticed the existing playground was desperately in need of an update. The nonprofit accepted grant awards to compile the necessary funding to complete the project. A donation from the Toledo Physicians of Indian Origins (TOPI) kicked off this campaign. This project is funded completely by donations and state and local grants.

Many community partners provided their exper-

tise to help the steering committee design the playground, including *Mom's House*, *Toledo Metroparks*, *The Ability Center*, *Wood County JFS*, and others. The steering committee consisted of LCCS staff, Friends of LCCS, and community partners, all of whom have been meeting and researching the past couple of years to stay updated on this project.

One of those community partnerships was with the *Sofia Quintero Art and Cultural Center* and a *Bowling Green State University* summer art class. They brought a new outdoor mural to the inner walls of the play space.

UToledo announces COVID-19 vaccine requirement

Sept. 1, 2021: *The University of Toledo* announced today a requirement for all students and employees to get vaccinated against *COVID-19*. The requirement applies to individuals on all of the University's campuses.

The University's decision follows the first *COVID-19* vaccine receiving full approval from the U.S. Food and Drug Administration (FDA) and is in response to the rapid spread of the delta variant. UToledo's *COVID-19* vaccine requirement is in agreement with recent announcements from peer institutions across the state.

"We know that the COVID-19 vaccines are safe and effective and the best way out of this pandemic," said *Dr. Gregory Postel*, UToledo president. "Our students, faculty and staff have kept campus safe during the past 18 months by following our Rocket Pre-

vention Principles like wearing a mask, social distancing and quarantining if exposed. Now we all need to take the next step and get vaccinated."

UToledo students and employees need to upload proof of vaccination to the University's secure online portal or have an approved exemption for medical reasons or sincerely held philosophical or religious beliefs before Nov. 15, 2021.

The University is engaging in conversations with union leadership about the vaccine requirement. Faculty Senate approved a resolution Tuesday night in support of mandatory *COVID-19* vaccination, and The University of Toledo Physicians group last week approved a *COVID-19* vaccine mandate for clinical faculty members.

The campus community is encouraged to comply with the requirement



as soon as possible so that the University can have an accurate vaccination rate report to make data-driven public health decisions to keep campus safe. Vaccines are available free and conveniently without appointment on campus at University Health Center, Main Campus Pharmacy or Outpatient Pharmacy in the UTMC Medical Pavilion.

UToledo will continue the Rocket Vaccine Incentive Program that enters vaccinated students and employees into weekly drawings for thousands of dollars in prizes through Oct. 7.

Anyone who is not vaccinated by Nov. 15 will be subject to frequent *COVID-19* testing at least once per week and will be required to wear a mask on campus.

LET'S GO

LATINO HERITAGE NIGHT

MUD HENS

VS. COLUMBUS CLIPPERS

Thursday, Sept. 16, 2021

TIME: 6:35 PM • TICKETS: \$16

FEATURED ENJOYMENT

- NATIONAL ANTHEM PERFORMANCE
- SCHOLARSHIPS PRESENTATION
- DANCERS
- MARIACHI
- CEREMONIAL FIRST PITCH

PURCHASE GAME TICKETS FROM

CARMEN BARBOSA
419-290-3082

PHIL BARBOSA
419-215-7941

MARY MORALES
419-270-1076

DIANA MARTINEZ
210-710-8177

ADRIANNE CHASTEEN
(LAPRENDA)
419-870-2797

A proceeds of each ticket supports the Spanish American Organization's scholarship funds, holiday food baskets, and community activities.

COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

• **RITE AID:** Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

• **WALMART ON CENTRAL:** Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• **LABCORP:** Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; **Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm **Appointment: Order Required, No Appointment Needed.**

How Labcorp Works (419-381-1300); Individuals without an order may have one created at Labcorp COVID-19 Antibody Testing; **Cost:** \$10 if order is purchased from Labcorp website.

• **NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave; **Time:** Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; **Cost:** Free

• **NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; **Cost:** Free

• **CVS:** Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

Time: Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 **Cost:** Free

• **Health Partners of Western Ohio:** Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo; **Time:** Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900; **Cost:** Free

• **NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy:** Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo; **Time:** Testing is available M/TR: 10am -1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Visit DoINeedaCOVID19test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment; **Cost:** Free

Testing locations for Cleveland:

• **Cleveland Clinic -** Main campus, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • **Walgreens,** 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136.

Email COVID19@michigan.gov. Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit:

• **CVS Pharmacy at**

Wayne County Community College; Drive-thru, 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required Features

- No-cost
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals
- Insurance accepted.
- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.
- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.
- **Health Centers Detroit Medical Group FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801 Appointment Required** Hours: Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM
- **Features:**
 - Tests people without symptoms (asymptomatic)
 - No doctor's order needed
 - Tests uninsured individuals
 - Insurance accepted.
 - Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI

• **AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:** In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS

Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

- **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center
- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

Cleveland COVID-19 Vaccine Locations

Homebound Options:

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

Standing Clinics:

Vaccine Locations below sorted by hub zip code:

- Monday-Sunday, **Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy,** 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy,** 2550 Som Center Rd, Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy-** 16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Every Tuesday, J. **Glenn Health Center,** 11100 St. Clair Ave. from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

- Tuesdays and Fridays @ **International Community Health Center - Akron,** 370 E. Market Street, Akron, OH 44304 from 8:30 AM- 5:00 PM. To register, call 234-300-3400.

- Every Thursday, **McCafferty Health Center,** 4242 Lorain Ave, from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

- **Case Western Reserve University, Veale Convocation, Recreation and Athletic Center** at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or call 216-368-1964. For

more information, visit CWRU website.

- The **Centers & Circle Health Services,** Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL

- **Neighborhood Family Practice,** is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations.

Register online or call 216-281-0872 for assistance.

Cleveland Clinic Standing Clinics:

You can schedule an appointment on this link: <https://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday 9am-4pm.

- **Cleveland Clinic Business Operations Center—** 6801 Brecksville Road, Independence, OH 44131 (Appointment only)

- **Cleveland Clinic Main Campus, G-10—** 9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)

- **Fairview Hospital—** 18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)

- **Hillcrest North Campus—** 6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)

- **Langston Hughes Health and Education Center—** 2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

MetroHealth Standing Clinics:

- **Main Campus Pharmacy,** 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm

- **Parma MetroHealth Pharmacy,** 12301 Snow Road, Parma, OH 44130 Monday-Friday from 9am-6pm

- **Cleveland Heights Pharmacy,** 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120 Monday-Friday from 9am-6pm

- **Broadway Pharmacy,** 6835 Broadway Ave, Cleveland, OH 44105 Monday - Friday from 9am-6pm.



- **Ohio City Health Center Pharmacy,** 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Old Brooklyn Pharmacy,** 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109. Monday-Friday from 9am-3pm

- **Middleburg Heights Pharmacy,** 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm

- **Brecksville Pharmacy,** 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Buckeye Pharmacy,** 2816 E. 116th St., Cleveland, OH 44120 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Bedford Pharmacy,** 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

Upcoming Pop-Ups:

- **Monday, August 30** at Shaarey Tikvah: 26811 Fairmount Blvd, Beach-wood, OH 44122 from 5-7pm.

Cleveland Public Library is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON), the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.

- **Clevelanders** who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.

- **Cuyahoga County Public Library** is partnering with **United Healthcare** to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot):

SOURCE: **Mike Heuer & Maria Garcia-Ollala, HUB&Spoke Vaccine Task Force**

Rhiannon Giddens to give UToledo's Shapiro Lecture at Peristyle Theater

Singer, songwriter, fiddler and banjo picker *Rhiannon Giddens* is coming to Toledo next month to give a free, public lecture as part of *The University of Toledo's Edward Shapiro Distinguished Lecture Series*.

The Grammy winner and MacArthur "Genius" grant recipient will speak about U.S. music traditions and the roots of social justice 7 p.m. Monday, Sept. 13, 2021 at the Toledo Museum of Art's Peristyle Theater.

Free admission tickets are required and available at the event website. Following CDC guidance, face masks are required. Doors open at 6 p.m. with first-come, first-served seating.

At the request of Giddens, attendees need to provide, at the door, proof of vaccination or a negative PCR COVID-19 test administered within three days of the event.

UToledo is partnering with the *Toledo Symphony* to welcome Giddens to town.

Giddens' lecture follows her performance with the *Toledo Symphony Orchestra* 7 p.m. Sunday, Sept. 12, at the Peristyle Theater featuring a program of jazz, blues, country, Gospel and Celtic music from her critically acclaimed albums. The performance will follow the same COVID-19 vaccination or negative test requirements.

"The Shapiro Lecture series is one of the premier intellectual events offered by the College of Arts and Letters at The University of Toledo," said *Charlene Gilbert*, dean of the UToledo College of Arts and Letters. "Each year we feature an individual who has achieved distinction in their profession, and this year we are honored to present musician, musicologist and historian *Rhiannon Giddens*."

"Ms. Giddens has made a name for herself both as a performer and an expert in music history, sharing the little-known but highly influential people and events that have shaped American music and society. Her work has earned her well-deserved awards, and we

are thrilled to have her as our featured guest this year."

The annual lecture is made possible by the Shapiro endowment left by Dr. Edward Shapiro, professor emeritus of economics who retired in 1989, to

provide opportunities for the University to bring world-renowned speakers to Toledo.

Past Shapiro Distinguished Lecture speakers include: *Elie Wiesel, Toni Morrison, Audra McDonald and Robert F. Kennedy Jr.*

Tickets for Giddens' performance with the Toledo Symphony can be purchased by calling the box office at 419-246-8000 or visiting toledosymphony.com.

"Rhiannon Giddens is one of those artists who will go down in history for more than just their extraordinary talent," said *Zak Vassar*, president and CEO of the *Toledo Alliance for the Performing Arts*. "She is an all-around inspiring person, and her music reflects that. She fuses her operatic training with powerful, musical storytelling, giving a voice to some of the most important but forgotten people and events in history. We are proud to kick off our '21-22 season by bringing Rhiannon Giddens to our community. Her appearance is not to be missed."

Giddens' lifelong mission is to lift up people whose contributions to American musical history have previously been erased, and to work toward a more accurate understanding of the country's musical origins.

Giddens has performed for the Obamas at the White House, served as a Carnegie Hall "Perspectives" curator and received an inaugural Legacy of Americana Award from Nashville's National Museum of African American Music in partnership with the Americana Music Association.

Giddens began her musical studies at *Oberlin Conservatory's Opera Theater*. In 2005,



Giddens attended the Black Banjo Gathering in Boone, North Carolina, where she met the future members of her band, the Carolina Chocolate Drops, the first African American string band to perform at the Grand Ole Opry. In 2011, the band won a Grammy for Best Traditional Folk Album for "Genuine Negro Jig."

In 2015, Giddens launched her solo career with the critically acclaimed album "Tomorrow Is My Turn," honoring the works of African American artists like Florence Quivar and Nina Simone.

Giddens made her acting debut with a recurring role on the hit television show "Nashville," playing the character of Hanna Lee "Hallie" Jordan, a young social worker with "the voice of an angel."

In 2018, Giddens became the host of the Metropolitan Opera's podcast series "Aria Code," which dives into some of the most legendary arias, exploring key moments in opera and how they affect the listener through emotions.

Giddens released a new album this year titled "They're Calling Me Home," which was recorded in Ireland during the COVID-19 lockdown and speaks of the longing for the comfort of home as well as the metaphorical "call home" of death, a tragic reality for so many during the pandemic.

UPDATE: The location of the event has moved to the Toledo Museum of Art's Peristyle Theater. Attendees need to provide proof of vaccination or a negative PCR COVID-19 test administered within three days of the event.



OBITUARIES

GEORGINA MARIE MOLINA



Georgina Marie Molina (née Hatzinikolis), 65, of Toledo, passed away peacefully while asleep on Saturday, August 28, 2021, at Spring Meadows Nursing Home, in Holland, Ohio.

Georgina was born April 26, 1956 in Toledo, the daughter of Steve N. and Diane M. (née Walczak) Hatzinikolis.

Georgina was a 1974 Woodward High School graduate; a proud Polar Bear. She attended St. Michael's Catholic School in Toledo. She was proud to be a "Point Placer, Shorelander and North Ender".

Georgina received her Associate's Degree from Davis Business College in Administrative Business, and attended the RN program at Owens Community College. She worked at the Toledo Hospital Emergency Room as Clinical Support, and also worked for Lucas County Metro Housing.

She became an Administrative Assistant to most of the Deans at the University of Toledo, having worked at both the main campus and the Scott Park campus, however she most enjoyed working under the Dean in the Department of International Studies; The Confucius Institute.

Georgina was a very caring, loving and generous lady who would put others needs before her own. She was an avid sports fan, especially of the Cleveland Indians [now the Guardians], Cleveland Browns, and The Ohio State Buckeyes.

In earlier years, she was known for her love of muscle cars, owning and racing some of the greats, such as her Stingray & GTO. She loved her cats, (the late Mojo and Bongo), Tiger and Hunter who survive her. She loved to travel and take day trips with her husband, Fred.

She is survived by her husband Alfred "Fred" Molina; daughter, Maria Rodriguez (Jon Wiemer); numerous step-children; brothers, Mike Hatzinikolis and Steve Hatzinikolis II; and nieces and nephews.

She was preceded in death by her parents, Steve Hatzinikolis and step-mother, Nancy Hatzinikolis, mother, Diane Perryman; siblings, Connie Perryman, Sheila Zagoric, Tina Lang, and Jim Lang.

Visitation is scheduled for 12-8 pm on Tuesday, September 7, 2021, at David R. Jasin-Hoening Funeral Home, 5300 N. Summit St., Toledo Ohio 43611. Services will begin in the funeral home on Wednesday at 11:00 am. Pastor Andy Garber, officiating. Burial will follow in Clay Township Cemetery.

Memorial contributions may be considered to Woodward High School Alumni Association. Online expressions of sympathy may be made by visiting www.hoeningfuneralhome.com.



African Safari WILDLIFE PARK

Celebrating 50 WILD Seasons

THE OHIO SAFARI PARK

3/21

\$3.00 OFF
Ticket (Ages 7 years+)

\$2.00 OFF
Children's Ticket (3-6 years)

\$109.95 CARLOAD
(up to 6 people)

Provide e-mail address to redeem this coupon

Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer.

Drive-thru Safari

Educational Animal Programs

Rain or Shine

**267 S. LIGHTNER RD
PORT CLINTON, OH
43452**

17 MILES WEST FROM CEDAR POINT!

1-800-521-2660

AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM

Get Ready for a WILD Time!

¡Reciba la vacuna COVID-19 hoy!

Neighborhood Family Practice está ofreciendo la vacuna sin o con cita, en los siete centros que tenemos en la comunidad.



Ann B. Reichsman Community Health Center
3545 Ridge Road
Cleveland, OH 44102
Lunes, Jueves y Viernes
8:30 a.m.–4:30 p.m.
Martes y Miércoles 12 p.m.–7:30 p.m.

Detroit Shoreway Community Health Center
6412 Franklin Boulevard
Cleveland, OH 44102
(en la esquina de la West 65th y Franklin Blvd.)
Lunes, Martes, Miércoles y Viernes
8:30 a.m.–4:30 p.m.
Jueves 12 p.m.–7:30 p.m.

North Coast Community Health Center
16110 Detroit Avenue
Lakewood, OH 44107
Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes
8:00 a.m.–4:30 p.m.
Martes: 12 p.m.–7:30 p.m.*
**No tendremos horas en la tarde del cuarto martes del mes*

Puritas Community Health Center
14625 Puritas Avenue
Cleveland, OH 44135
Lunes y Jueves 8:30 a.m.–4:30 p.m.
Martes y Viernes 8:30 a.m.–3:30 p.m.
Miércoles 12 p.m.–7:30 p.m.

Ridge Community Health Center
3569 Ridge Road
Cleveland, OH 44102
(esquina de la Ridge y Denison, al lado de Dave's Mercado)
Lunes y Martes 12 p.m.–7:30 p.m.
Miércoles, Jueves y Viernes
8:30 a.m.–4:30 p.m.
**Favor de llamar para disponibilidad.*

Tremont Community Health Center
2358 Professor Avenue
Cleveland, OH 44113
Lunes 12 p.m.–7:30 p.m.
Martes, Miércoles, Jueves y Viernes
8:30 a.m.–4:30 p.m.

W. 117 Community Health Center
11709 Lorain Avenue
Cleveland, OH 44111
(esquina de W. 117th y Lorain Ave.)
Lunes, Martes, Miércoles y Viernes
8:30 a.m.–4:30 p.m.
Jueves 12 p.m.–7:30 p.m.



Neighborhood Family Practice
COMMUNITY HEALTH CENTERS

Escanee el Código QR para hacer una cita. O, haga la cita por teléfono al 216.281.0872 o en línea al: <http://bit.ly/NFPCOVIDVaccine>

TRI-C JAZZFEST CLEVELAND



Spanish Harlem Orchestra

Saturday, September 11 | 9:15 p.m.

Tickets on sale now tri-cjazzfest.com

Live from Cain Park
Sept. 11-12, 2021



Access to education and job training in your neighborhood

Tri-C® Access Center Courses Fall 2021

These courses are offered at no cost to you via scholarship funding

BASIC COMPUTER SKILLS Class begins Sept. 14 In-person
Learn basic computer skills like using email, file sharing, navigating websites and more. Includes Microsoft Office.

Preregister at tri-c.edu/accesscenters or call 216-987-6408

GOOGLE IT Class begins Sept. 14 online
Become an IT support professional!
Register at tri-c.edu/accesscenters or call 216-987-0120

WOMEN IN TRANSITION
Classes begin Sept. 14 and Oct. 19 online and In-person
Assists women going through any transition and offers personal development and career exploration.
Register at tri-c.edu/accesscenters or call 216-987-6408

WORKFORCE SUCCESS
Classes begin Sept. 14 and Oct. 28 online and In-person
Sharpen your job skills to succeed in the workplace.
Preregister at tri-c.edu/accesscenters or call 216-987-2185



NATIONAL HISPANIC HERITAGE MONTH

HISPANIC HERITAGE HOW-TO: COOKING ARROZ CON GANDULES
Wednesday, Sept. 15
6:30 to 7:30 p.m.
South Lorain Branch

Learn how to cook this Puerto Rican signature dish. Arroz Con Gandules is a combination of rice, pigeon peas, pork, and sofrito. Preregistration required.

CELEBRAMOS HISPANIC HERITAGE MONTH: A BILINGUAL STORY TIME
Tuesday, Sept. 21
11:15 to 11:45 a.m.
Columbia Branch

Join us for a bilingual story time and enjoy stories, songs, activities and a craft. Preregistration required.

VIVA LA CULTURA: HISPANIC HERITAGE CELEBRATION
Saturday, Sept. 25
2 to 4 p.m.
Main Library

A celebration of cultural activities, music and food. Preregistration required.

Monday, Sept. 27
6 to 7:30 p.m.
South Lorain Branch

Lorain Public Library System
LorainPublicLibrary.org

MY MASK PROTECTS YOU.



YOUR MASK PROTECTS ME.

Spread Hope
NOT COVID



RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICHKIDS | MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

9/11 Community Day of REMEMBRANCE and Scout Salute

Join Us For Our Annual 9/11 Community Day of Remembrance and Scout Salute at one of these three locations

Gerald R. Ford Presidential Museum (7:00am - 8:00pm)
303 Pearl St. NW, Grand Rapids, 49504
Access is limited to the Gerald R. Ford Presidential Museum. Please visit our website to purchase your tickets in advance at www.fordlibrarymuseum.gov.
Police, Fire, EMS Demonstration
Flags for the Fallen
Special Keynote Speakers and Closing Ceremony

USS LST 393 – WW II Landing Ship (2:00pm - 8:00pm)
560 Mart St., Muskegon, 49440

Grand Traverse Metro Fire Department (8:00am - 9:00am)
897 Parsons Rd., Traverse City, 49686



Prepared. For Life.
michiganscouting.org/911salute



¿Podrían \$10,000 ayudarle a comprar una vivienda?

10K

¿Podrían \$10,000 hacer realidad su sueño de ser dueño de una vivienda? Con nuestro nuevo MI 10K DPA, usted podría cumplir los requisitos para obtener un préstamo de asistencia para el pago inicial de hasta \$10,000 para cubrir el pago inicial, los gastos de cierre y los prepagos. Obtenga más información en Michigan.gov/Homeownership.



1.844.984.HOME (4663)
Se aplican términos y condiciones.
Obtenga más información en Michigan.gov/homeownership.

MSHDA

We believe in the power of housing as the foundation for life.



Volunteers of America®

MICHIGAN

As we continue to grow throughout the state of Michigan, it is our privilege to serve low-income seniors, families, and disabled individuals daily, providing a welcoming, comfortable home that they can afford. Most of our communities have programs that offer rental assistance and have income restrictions. Please call us today for more details or an appointment.

Buena Vista Senior Community 4530 Hess Ave., Saginaw, MI 48601 989-754-3425	McDonald Senior Apartments 370 Baldwin Ave., Pontiac, MI 48342 248-292-2095
Coventry Place Apartments I & II 24200 Cathedral, Redford, MI 48239 313-531-5335	Oak Village Square Apartments 4241 Burlingame St., Detroit, MI 48204 313-934-0010
Delta River Senior Village 6090 W. Michigan Ave., Delta Twp., MI 48917 517-489-2559	Oak Village Independence House 4401 Burlingame St., Detroit, MI 48024 313-934-0010
Heritage Park Senior Village 22431 Superior Rd., Taylor, MI 48180 734-486-7000	Partridge Creek Senior Village 17200 Dove St., Clinton Twp., MI 48038 586-329-2114
Liberty Commons Apartments & Townhomes 180 Carl Ave., Battle Creek, MI 49037 269-962-6209	Sunny Senior Housing 240 Visger Rd., River Rouge, MI 48218 313-357-2891

www.voami.org/find-housing
T.T.V.# 7-1-1



Support Our Amiga!

District 6 Councilwoman

Theresa Morris



Theresa **MORRIS**

FOR TOLEDO CITY COUNCIL

Election Day is
Tuesday, September 14th

¡Su Voto Es Su Voz!

Paid for by Friends of Theresa Morris

IT'S YOUR PREMIER SEASON.

premier bank PRESENTS

HOME EQUITY HERO LEAGUE

Heroes with rates that save the day.

HOME EQUITY LINE Rates as low as

2.99% APR*

BE A HOME EQUITY HERO. SPEAK TO A TEAM MEMBER TODAY.

PREMIER BANK MEMBER HOME EQUITY HERO LEAGUE. OFFER BY PREMIER BANK

premier bank

PG PRETTY GREAT RATES

PREMIER BANK POWERED BY PEOPLE

*APR - Annual Percentage Rate. APR effective September 1, 2021, and may change based on market conditions and borrower eligibility. The APR will be a variable rate based on Wall Street Journal Prime Rate minus .25 (1.25% - .25%) = 2.99%, current as of September 1, 2021 with a minimum APR of 2.99% and a maximum APR of 21.00%. APR may adjust monthly based on the Prime Rate as published in The Wall Street Journal. Minimum FICO score of 700 to qualify. Your rate may also be different depending on credit history, loan position and LTV ratio. Offer not valid for refinancing existing Premier Bank loans. Offer is based upon loans from \$25,000 up to \$100,000, a loan to value less than 80% on a first lien, owner-occupied primary residence and cannot be a purchase money mortgage. In order to receive the offered rate, a minimum draw of \$10,000 is required at funding. An Annual Fee of \$50 is waived for the first year. Taxes and property insurance are always required and flood insurance is required where necessary. There is a Draw Period for 10 years after the account is opened during which advances and purchases may be made and during which reductions to principal are not required (unless credit limit has been exceeded), followed by a 10 year Repayment Period during which the minimum monthly payments amortize the outstanding balance on the line at the end of the Draw Period. Repayment penalty fee is 2% of outstanding balance or \$300, whichever is less. Other rates and terms are available. Subject to credit approval. Interest rates and terms are subject to change without notice. Consult a tax advisor regarding the deductibility of interest. Offer expires November 30, 2021. NMLS #124191. Member FDIC.

OUTDOOR EXPO!

PRESENTED BY **YARK** YOUTH AND RECREATION



SATURDAY, SEPTEMBER 18, 10 AM TO 4 PM | FREE

Blue Creek Metropark, Nona France Quarry Area
7035 Providence Street, Whitehouse, Ohio 43071



At Outdoor Expo, you'll have the opportunity to try out our newest feature – our Mobile Rock Wall – plus tree climbing, archery, kayaking, stand up paddle boarding (SUP), mountain biking techniques, Kidz Zone and much, much more. Metroparks outdoor skills experts will be on hand to guide you as you discover your next outdoor passion. Food trucks and music on site, so plan to make it a day in the outdoors at the Expo.

All of this adventure is closer than you think – at Blue Creek Metropark, Nona France Quarry Area. Metroparks has been busy improving the Nona France Area, highlighting its natural beauty and features. Outdoor Expo will highlight these improvements. Plan your day for the Expo and experience the new and improved Blue Creek Metropark.



Visit MetroparksToledo.com or follow us on Facebook for more information.



Momentum

SEPTEMBER 16 - 18 WITH A SPECIAL GLASS EXHIBIT BEGINNING SEPTEMBER 3.

FOR MORE DETAILS, VISIT THEARTSCOMMISSION.ORG/MOMENTUM

Momentum is a free, three-day festival along the riverfront that celebrates our vibrant community through arts and culture. Day one is for the art lovers, day two is for the party people, and day three is for families. Do as much or as little as you want, but we feel confident there is something that will spark a little creativity in everyone.



ST. URSULA ACADEMY

CATHOLIC • ALL GIRLS • COLLEGE PREP • GRADES 6-12

Give your daughter an **undeniable education.**

Dele a su hija una educación indiscutible.



NOW ENROLLING
GRADES 6-12

Schedule your **Arrow for a Day** visit and private tour of our renovated campus.

Call **(419) 329-2209** or visit **toledosua.org**

PRESENTED BY:



2nd ANNUAL HISPANIC HERITAGE MONTH CELEBRATION




BRING YOUR LAWN CHAIR & YOUR DANCING SHOES
CELEBRATE LATINO CULTURE WITH US!
FOOD VENDORS, LIVE MUSIC & FAMILY FUN!

PROMENADE PARK DOWNTOWN TOLEDO

ADVOCATE SPONSOR: **PROMEDICA**
Your Health. Our Mission

18TH SEPTEMBER **3:00PM-11:00PM**
\$10 in advance/\$15 at entrance

Tickets available on EventBrite or in person at Adelante - 520 Broadway, Toledo, Ohio 43604
Call 419.244.8440 for details

PARTNER SPONSORS:
La Prensa **PNC BANK**




ANITA LOPEZ
LUCAS COUNTY AUDITOR

Cesar Chavez Humanitarian Award and Amigo Award Presentation at 7 pm

Open for healing



Cori,
Eleanor N. Dana
Cancer Center
at UTMC patient

OPEN FOR YOU
From preventative care to treatment of complex conditions like cancer, heart and vascular issues or chronic illnesses, we are open to serve our community.

utmc.toledo.edu



OHIO DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES

GO CAMPING



\$10 OFF* YOUR NEXT STAY!

Reserve your campsite or cabin.



Discover your next adventure.

ohiodnr.gov
866-OHIOPARKS



*Use the discount code—LaPrensa2021—and receive \$10 off your next camping or cabin stay. Discount may only be used once per household and is not available for holiday weekends. Discount code expires Oct. 31, 2021.



What You Need to Know About COVID-19 Coronavirus

COVID-19 (coronavirus disease 2019) is a respiratory illness caused by a novel (new) coronavirus that can spread from person to person.

The virus is thought to spread mainly between people who are in close contact with one another (within about 6 feet) through respiratory droplets produced when an infected person coughs or sneezes.



Symptoms

- Fever
- Cough
- Shortness of breath

Other symptoms could include difficulty breathing, chills, muscle pain, sore throat, and new loss of taste or smell.

Symptoms typically develop within 2-14 days of being exposed. Most people with COVID-19 will experience mild illness that does not require hospitalization, but some people who are at higher risk for serious illness can develop further medical complications.

Some people are at higher risk for illness from COVID-19.

Those who are at higher risk for serious illness from COVID-19 include people who:

- Are 65 and older.
- Live in a nursing home or long-term care facility.
- Have chronic lung disease or moderate to severe asthma.
- Have serious heart conditions.
- Have weakened immune systems.
- Are any age and have an underlying health condition (particularly if not well controlled), such as diabetes, obesity, kidney disease or liver disease.

If you are in one of these categories, come up with a plan with your health care provider to identify your health risks for COVID-19 and how to manage symptoms. Contact your doctor right away if you do have symptoms.



Stop the spread.

Protect yourself and others from COVID-19 by following these steps:



Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds.



Cover coughs and sneezes with your arm or inner elbow, and avoid touching your eyes, nose and mouth with your hands.



Wear a cloth mask or face covering when out in public.



Avoid close contact with people by staying 6 feet apart from others.



Stay home if you are sick or have symptoms of COVID-19.

Page 1 of 2

FREE GED Classes

Daytime and night classes available

In Person and Virtual classes are now available.

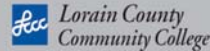
Practice test and official GED test voucher cover all costs!

\$500 LCCC Scholarship available to all GED Achievers!

To get started, go to www.lorainccc.edu/Aspire

1. Click on Register for Orientation and Assessment
2. Add your information, choose an orientation, and submit. You will receive a confirmation e-mail regarding your orientation.

For more information or to register by phone, please contact LCCC Aspire at 440-366-4530



Vacunarse Salva Vidas.

Confía en los Expertos. Detén la Propagación.

Las vacunas COVID-19 son la forma más eficaz de combatir la propagación del virus y se ha demostrado que son seguras y eficaces. Ayuda a protegerte y proteger la salud de tu comunidad.

Programa tu vacuna COVID-19 hoy mismo.

Para obtener más información, visite ClevelandClinic.org/COVIDVaccine.





Metroparks and SMART Launch Metropark Express – A Transit Pilot Aimed at Improving Equitable Access to Parks and Recreation

First ever public transit connection to a Metropark kicks off September 3, 2021

The Huron-Clinton Metroparks and SMART announced the launch of a joint collaboration aimed at promoting health and improving equitable access to parks and recreation. Metropark Express is a pilot transit program in partnership with SMART. Visitors can take a SMART Flex on-demand service from the Gratiot & 15 Mile bus stop to popular destinations within Lake St. Clair Metropark, including the:

- Plaza (Beach, pool, splash pad, adventure golf, food bar, park office, playground)
- Boat Launch
- Nature Center (Nature Trails)
- Daysail

The new SMART Flex service is a transit option that uses a mobile app for individuals and groups to schedule a ride on the Metropark Express – powered by SMART – and travel the last few miles from Gratiot and 15 Mile to several destinations within Lake St. Clair Metropark. The bus stop location is convenient for parkgoers to use the SMART network of fixed routes, including 563 FAST Gratiot, to connect from downtown Detroit and surrounding areas into the park. Rides to Lake St. Clair Metropark on the on the Metropark Express will be offered from 8 a.m. to 8 p.m. Fridays, Saturdays and Sundays between September 3rd, 2021 and September 5th, 2022.

SMART Flex vans can carry up to five passengers at a time, and wheelchair accessible vans can be requested. If a reservation is made for a party larger than five, SMART will deploy multiple vehicles to take visitors to the park.

Learn more at www.smartbus.org or www.metroparks.com.

MIRC to Serve More Unaccompanied Children Released to Sponsors in Michigan

Since its inception, MIRC has served unaccompanied children released to parents, guardians, relatives, or other qualified sponsors in Michigan. In past years, we were only able to serve those children using very limited local immigration legal services funding in some parts of the state, and the number of cases MIRC could take was low. We are pleased to announce that our funding has expanded and we are now able to represent more children released to sponsors in Michigan. This increase in resources will allow us to serve the vast majority of unaccompanied children in Michigan.



MIRC staff and the legal services network we are a part of are working to inform children and families of this option for free representation. We would also appreciate the community's support in sharing this information with those you believe might benefit from our services. MIRC can take the cases of most unaccompanied children who are in removal proceedings. They must be under 18 for MIRC to take the case. To be screened for eligibility, sponsors may call our intake line at (734) 239-6863.

MEXICANA (O) QUE TRABAJAS EN EL EXTERIOR

La comunidad mexicana que trabaja en el exterior ya puede inscribirse al IMSS como Persona Trabajadora Independiente (PTI) y asegurar a su familia en México. Así tendrán la cobertura de los cinco seguros que el IMSS ofrece:



Enfermedades y Maternidad

Riesgos de trabajo

Invalidez y vida

Guarderías y Prestaciones sociales

Retiro, cesantía de edad avanzada y vejez

Afiliate el IMSS y protege a tu familia

Conoce más en www.imss.gob.mx/personas-trabajadoras-independientes



gob.mx/ime

THEY'RE YOUR METROPARKS. GO BACK TO SCHOOL WITH US.

Field trips, in-school and virtual programs available for teachers and schools.

METROPARKS.COM/EDUCATION



More Than Music: Jazz Talk Schedule Announced for Tri-C JazzFest

Each year, *Tri-C JazzFest Cleveland* hosts enlightening conversations and interviews with artists on topics relevant to the jazz world. The dialogue will continue at the 42nd annual festival, presented by KeyBank Sept. 11-12, 2021 at Cain Park in Cleveland Heights.

Conversations will take place throughout the festival in the Jazz Talk Tent, featuring artists, radio hosts, a producer, a writer and a historian.

"Because we take our educational mission seriously, these offerings are important to us," said Terri Pontremoli, director of Tri-C JazzFest. "They're always interesting, but they're fun, too."

Below is a schedule of talks, listed by date and time:

Saturday, Sept. 11
 • **Jazz Heights!** | 4:15 p.m.

Jazz historian Joe Mosbrook and producer Jim Wadsworth discuss *Nighttown* and the rich legacy of Cleveland Heights jazz clubs and musicians.

• **The Roots of Latin Jazz** | 7:15 p.m.

Radio host *Tony Vásquez* and musician *Mich Frohman* (Spanish Harlem Orchestra) talk about the Cuba/Puerto Rico/New York Latin jazz lineage.

• **The Ballad of Tommy LiPuma** | 8:45 p.m.

Mark Ribbins interviews author/musician *Ben Sidran* about his recent biography of beloved record producer *Tommy LiPuma*. Books will be available for purchase and signing.



Sunday, Sept. 12
 • **The Ballad of Tommy LiPuma** | 3 p.m.

Radio host *Jack Marchbanks* interviews *Sidran* about his *LiPuma* biography. Books will be available for purchase and signing.

• **Back to Max: Jazz and Social Awareness** | 4:30 p.m.

Marchbanks talks with drummer *Jerome Jennings* about his recordings centered on social issues and reflects on *We Insist! Max Roach's Freedom Now Suite*.

• **Pandemonia: What I Did During Lockdown** | 7:30 p.m.

Dan Polletta hosts a discussion with *Emmet Cohen* and *Dominick Farinacci* about playing music in 2020, sans live audiences.

The festival will also feature performances by Tri-C JazzFest Academy students in the *Strassman Insurance Services Colonnade* between main stage sets. Student bands will perform beginning at 4:15 p.m. Sept. 11 and 3 p.m. Sept. 12.

Food trucks, vendors and street performers add to the daily fun. A Kids Club, sponsored by U.S. Bank and free to the public, will feature live music, dancing, balloons and

music-related crafts from noon to 3 p.m. Sept. 11 in the Cain Park playground area.

The 2021 lineup is a music lover's delight. The young and diverse lineup includes: *Lakecia Benjamin, Emmet Cohen, Bria Skonberg, Catherine Russell, Spanish Harlem Orchestra* and many others. Visit trijazzfest.com for the full lineup and schedules. All schedules are subject to change.

Passes, sold by the day, are available through ticketmaster.com or by calling 216-371-3000. Reserved passes are tiered, available for \$50, \$65, \$75 and \$100. Lawn seating is \$35.

Tri-C JazzFest Cleveland is made possible by Cuyahoga Community College, KeyBank, the National Endowment for the Arts, the Ohio Arts Council, The George Gund Foundation, Strassman Insurance Services Inc. and a growing list of donors and vendors. Cain Park is owned and operated by the City of Cleveland Heights.



COVID-19 Vaccine Ambassador Program (C-VAP)

C-VAP equips neighborhood advocates, community outreach workers, and local activists, with resources and tools to:

- Explain the benefits and potential side effects of the COVID-19 vaccines;
- Dispel myths and misinformation about the COVID-19 vaccines; and
- Answer questions and provide resources related to COVID-19 vaccine readiness.

Developed by Case Western Reserve University, in partnership with the Cleveland Department of Public Health, C-VAP is a 3-hour training divided into two, 1.5 hours virtual sessions. Led by clinicians and public health professionals, participants engage in role-playing, fact sharing, and receive the latest vaccine information. Trained ambassadors will be better equipped to engage peers, family, and community members around the COVID-19 vaccines.

Next offering:

Tuesday, September 14th & 21st 4:00 PM – 5:30 PM

Registration is required. Register for part 1 and 2 at: <https://cvapsept2021.eventbrite.com>

Contacts:

Aki Hulede, Health Outreach Specialist, 216-664-2147 or ahulede@clevelandohio.gov

Katrese Minor, Health Outreach and Communications Specialist, 216-664-2889 or kminor@clevelandohio.gov

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
 Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

**Fomenta un joven,
 Fomenta un sueño.**

Foster a teen, Foster a dream.

**Sé el adulto que necesitabas
 cuando eras joven.**

Be the adult you needed when you were younger.

To learn more about fostering Lorain County's teens and children, visit www.ChildrenServices.org.

Lorain County Children Services

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES



COVID-19 Home Tests

We are still distributing the Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

Vaccination Card Lamination

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only.

City Fresh Produce PickUps

Tuesdays, Sept. 14, 21, 28; Oct. 5, 12, 19, 26; 4 p.m.

City Fresh is a Community Supported Agriculture (CSA) program working to create access to fresh, local vegetables for all. With a weekly payment, participants receive a grab bag of fresh seasonal produce for pick up at either the Main Library or the South Branch. For more information, please visit cityfresh.org.

How to Make Your Freezer Part of Your Pantry

Monday, Sept. 13; 6:30 to 7:30 p.m. at *Domonkas Branch*

Tuesday, Sept. 14 6:30 to 7:30 p.m. at *North Ridgeville Branch*
Learn how to make the most of your freezer space to assist in creating fast, frugal and delicious meals. Preregistration required.

Domonkas Friends General Membership Meeting

Tuesday, Sept. 14; 6 p.m. *Domonkas Branch*
Join a fun group of other library enthusiasts who host book sales and volunteer at various programs.

Cookbook Discussion: "The Little Library Cookbook: 100 Recipes from Your Favorite Books" by Kate Young

Tuesday, Sept. 14; 6:30 to 7:30 p.m. *Main Library*
If you love to read, cook learn and share recipes, this group is for you. Bring a dish from the selected author's cookbooks and talk about your experience in the kitchen. Preregistration required.

Chess Club

Wednesdays, Sept. 15, 22, 29; Oct. 6, 13, 20, 27; Nov. 3, 10, 17, 24; 4 p.m. *South Lorain Branch*
Open play sessions are for all levels, from beginner to expert. This chess club is registered with the United States Chess Foundation.

Hispanic Heritage HowTo: Cooking Arroz Con Gandules (Puerto Rican Rice with Pigeon Peas)

Wednesday, Sept. 15; 6:30 to 7:30 p.m. at the *South Lorain Branch*
Saturday, Sept. 18; 2 to 3 p.m. at the *Domonkas Branch*

Learn how to cook this Puerto Rican signature dish to celebrate Hispanic Heritage Month. Arroz Con Gandules is a combination of rice, pigeon peas, pork and sofrito. Preregistration required.

Knife Skills

Wednesday, Sept. 15; 6:30 p.m. at the *Columbia Branch*
Learn how to safely use different kinds of knives and which knives are used for different types of food. Cutting technique tips will be included. Preregistration required.

The Butler Did It Mystery Book Discussion: "Bluebird, Bluebird" by Attica Locke

Wednesday, Sept. 15; 6:30 to 7:30 p.m. *North Ridgeville Branch*
Spend an evening each month discussing a great book and making friends. Copies of the book are available at the library. Preregistration required.

Urban Farm to Table - for Kids and Family

Wednesday, Sept. 15; 6:30 to 7:30 p.m. *Main Library*

Learn about our urban garden and how growing, harvesting and eating vegetables can be fun and delicious. This program is cosponsored by Hope for Futures. Preregistration required.

Connect to a Cause Day

Thursday, Sept. 16 8 a.m. to 8 p.m.
The Foundation of the Lorain Public Library System, Inc. is taking part in the Community Foundation of Lorain County's second annual Connect to a Cause event. This 12-hour crowdfunding campaign allows people to support any one or more of over 60 non-profit organizations in Lorain County.

Book Sale

Thursday, Sept. 16, 23; 10 a.m. to 7:30 p.m.
Fridays, Sept. 17 and Saturday, Sept. 18; 10 a.m. to 5:30 p.m.
Monday, Sept. 20 and Tuesday, Sept. 21 and Wednesday, Sept. 22; 10 a.m. to 7:30 p.m.

Main Library
Admission to the book sale preview is reserved for members of the Friends of the Lorain Public Library, Inc. New members may join, or former members may renew their annual memberships that evening. Sept. 21 is Nickel Day and Sept. 22 is Penny Day.

Columbia Fiber Arts Group

Thursdays, Sept. 16, 23, 30; Oct. 14, 21, 28; Nov. 4, 11, 18; Noon to 4 p.m. *Columbia Branch*
For new or established knitters or crocheters. If you have a "UFO" (an Unfinished Object) that you would like to work on with us, bring it or start something new!

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos September 2021



El Centro reabrirá la puerta principal el martes 7 de septiembre de 2021. Le damos las gracias a todos por el apoyo y comprensión durante todo este tiempo en que nos vimos obligados a ofrecer los servicios de una manera poco tradicional.

Durante el mes de agosto, continuaremos brindando servicios como lo hemos hecho durante los últimos 18 meses, de manera virtual, por teléfono y solo con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

Grupo de apoyo en español GRATUITO de cuidandose de COVID de El Centro. El grupo se reúne todos los miércoles de 10:00 am a 12:00 pm a través de por la plataforma electrónica llamada Zoom durante siete semanas (la fecha de inicio se anunciará). Para obtener más información o registrarse, llame a Anabel Barron al 440-277-8235).

El Centro está buscando un miembro de AmeriCorp VISTA

Especialista en apoyo comunitario y para estudiantes de AmeriCorp 2021-2022

231GO Middle School Collaborative financiado por United Way del condado de Lorain y en asociación con El Centro de Servicios Sociales está en busca de (2) miembros de AmeriCorps a tiempo parcial o (1) a tiempo completo para proporcionar enriquecimiento académico y participación socioemocional / soporte en Lorain, OH. Esta vacante es un puesto de servicio nacional, la persona escogida reciben un subsidio de subsistencia en lugar de un salario. Los miembros de AmeriCorps son responsables de mejorar las habilidades socioemocionales entre los estudiantes atendidos junto con el apoyo al enriquecimiento académico y la participación familiar. Para obtener más información, comuníquese con Monica Snipes, 231 Go! Directora del proyecto al (440) 277-8235 x7034 o postúlese en <https://www.horizoneducationcenters.org/apply-now?hsCtaTracking=cb415432-2ead-4054-98b2-408ce8d14fc2%7Ca8f4f33e-bd34-413c-bfb6-cb814cf1d6> (descripción del trabajo adjunta). Por favor, especifique su solicitud como una para el 231 Go! ¡Posición de la escuela secundaria!

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052, 440-277-7375

MMS is a social club celebrating 90 years. Serves drinks & food. Open to the public & memberships available. Scholarships and cultural programming provided.

Mexican food available on Fridays and during Browns football & Indian play off games. Call after 5:00pm. Open to the public for food. If you like M.M.S.; become a member for only \$10.00

HALL RENTAL AVAILABLE

Rent the hall for your family or organization's gatherings. Special rates apply for MMS members. Please call 440-277-7374 for details.

Find us on Facebook @MexicanMutualSocietyLorain

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:

Adrienne Chasteen I 216-688-9045
Raena Smith 419-806-6736
Rico 313-729-4435
614-571-2051

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; Photography, Calligraphy, & Hispanic Marketing

Editorial:

Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

IF YOU GET A TRAFFIC TICKET IN CLEVELAND,



YOU MAY NOT HAVE TO GO TO COURT

YOU MAY BE ABLE TO AVOID GETTING POINTS ON YOUR LICENSE

LOG ONTO

www.CMCOH.ORG

FOR DETAILS

Earle B. Turner

Cleveland Clerk of Courts



Street designated after late Latino City Council president, Louis Escobar

By La Prensa Staff

A former Latino Toledo City Council president received a posthumous honor Aug. 18, 2021 when Toledo's mayor and various city council members officially designated a portion of Adams Street in Uptown Toledo as: "Louis Escobar Way." The ceremony came just shy of a year after the

70-year-old Escobar's death.

Escobar served two, four-year terms on Toledo City Council, including three years as its president. He held the distinctions of becoming the first gay man and first Latino to be elected to city council. The ceremony took place at the intersection of Adams and 13th Streets. A rainbow pattern was painted onto the crosswalks at that same intersection.



"Louis Escobar was an outstanding public servant, but more importantly, he was an even better person, and when we served together on Toledo City Council, he was someone who I looked up to and respected," said Mayor Wade Kapszukiewicz said. "Toledo was fortunate to have such a dedicated public servant."

"Louis was a trailblazer and leaves behind an incredible legacy in Toledo," said Councilman Nick Komives. "We are honored to rename a portion of Adams Street



— very close to what is now 'Pride Way' — after Louis Escobar."

Kelly Altenberger, Escobar's long-time partner and later husband, attended the ceremony, which was fittingly held just before Toledo Pride weekend with events held downtown and a Sunday brunch crawl on Adams St.

"I want them to remember that his heart was with the community," Altenberger told La Prensa shortly after Escobar's death.

"He was a tireless advocate for what he thought was right for the community. He was surrounded by people who had their own agendas, but he never let those other agendas get in his way. Louis was different. Louis built bridges. I think that was part of his success."

Escobar developed a reputation as a 'consensus-builder' as city council president, sometimes angering his own Democratic party with some of his decisions. Escobar was known to reach across the aisle to council Republicans and regarded council committee appointments in a nonpartisan manner.

Escobar actively worked toward social jus-

justice within the Latino community, devoting a lot of his time to causes and concerns such as education, healthcare, diversity, and cultural competence. He, along with his close friend—

political activist Connie Eason—received a Diamante Award in 2002.

Most of Escobar's career was devoted to public service—five years as a Catholic priest, as a jail counselor, as a probation officer, as a facilitator/director of a self-help group for people living with HIV/AIDS, and as a substance abuse counselor and then as a director of Adelante, Inc. He also ran a homeless shelter and served as interim coordinator at the University of Toledo's Multicultural Student Center.

As the executive director of Adelante, Inc., Escobar doubled the social service nonprofit's budget, introduced innovative, culturally-sensitive programs, and was instrumental in coordinating Adelante's fifth year anniversary celebration and in creating César E. Chávez Humanitarian Awards banquet.

Escobar himself was awarded the César E. Chávez Humanitarian Award at the 2010 ceremony.

NOTE: In La Prensa photo is Louis Escobar with Councilwoman Theresa Morris.

Mercy Health, Metroparks dedicate 'FitPark: Climb'

Mercy Health Foundation and Metroparks Toledo will unveil the latest in a series of outdoor recreation activities, *FitPark: Climb*, a portable rock-climbing simulator.

The 32-foot-tall wall made by Spectrum Sports International can accommodate five climbers at a time, with a pulley and safety harnesses for each climber. It is mounted to a trailer so it can travel to various locations.

"When Mercy Health and Metroparks Toledo started on the journey to offer unique and healthy ways to enjoy the parks, we envisioned areas where visitors of all abilities would be challenged to get fit while enjoying the outdoors," said Bob Baxter, president, Mercy Health - Toledo. "We can now add to the list of opportunities already available to community members as

they seek enrichment of mind, body and spirit."

The Mercy Health Foundation is donating \$100,000 a year for five years to fund the purchase and installation of *FitParks*. Each unique *FitPark* provides healthy, free or low-cost outdoor recreation opportunities.

The first *FitPark*, with outdoor exercise equipment, opened in 2018 at *Wildwood Preserve*. *FitPark: Paddle*, a kayak landing at *Side Cut park* and the region's first "kayak share" at *Howard Marsh*, opened in 2019. *FitPark: Ride*, a mountain bike skills course with 21 obstacles, also opened in 2019 at *Oak Openings Preserve*.

FitPark: Climb will be used at various events including Metroparks annual *Outdoor Expo*, Saturday, September 18, 2021 at *Blue Creek Metropark* in Whitehouse. It will also be part of an event sponsored by the NAACP and Metroparks Sunday, Sep-

tember 12 at *Glass City Metropark*, which will bring climbing, kayaking, mountain biking and other outdoor activities to the banks of the Maumee River in East Toledo.

The wall was first used during *Jeep Fest* weekend, when an estimated 700 kids tested their climbing skills at *Hensville Park* downtown.

"FitParks are a concept developed between our two organizations to add new facilities and activities in the Metropark," said aa, executive director of Metroparks Toledo. "It is a wonderful example of a creative partnership that serves both of our goals - Mercy Health's advocacy of healthy lifestyles and Metroparks efforts to create memorable outdoor experiences. Working together, we are getting people more active and, we believe, sparking a lifelong love of the outdoors."

LA FAMILIA MANCHA ENTERTAINMENT PRESENTS

MIDWEST Tejano

SATURDAY SEPTEMBER 25TH, 2021

DOORS OPEN 6PM | LIVE MUSIC: 7PM-12AM

\$20 PRESALE | \$25 AT THE DOOR

CHILDREN 12 & UNDER FREE

RESERVED TABLES AVAILABLE (WILL COME WITH 2 DRINK VOUCHERS AND SNACKS FOR 8 PERSONS)

STACY'S PLACE
625 PLAZA DR, FOSTORIA, OH 44830

FOOD WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE
CASH BAR // NO OUTSIDE DRINKS OR COOLERS ALLOWED
50/50 RAFFLE

PURCHASE TICKETS ONLINE AT LFME.TICKETLEAP.COM
OR AT THE FOLLOWING LOCATIONS: EL AGUILA BAKERY-FREMONT
LOWRIDER CAFE-TOLEDO | LUPITA MEXICAN TAQUERIA-BOWLING GREEN
HOTEL BLOCK: BEST WESTERN OF FOSTORIA | (419) 436-3600 GROUP: LFM

FOR INFO CALL OR TEXT (419)-309-5976 OR (419)-559-7911

SAO Scholarship Awards announced

By La Prensa Staff

The Spanish American Organization (SAO) will award three \$1,000 scholarships to Latino students at a pregame baseball ceremony on Sept. 16, 2021. *Latino Heritage Night with the Toledo Mud Hens* will be held at Fifth Third Field on Thursday, Sept. 16, during pregame ceremonies of a game between Toledo and the Columbus Clippers, which is scheduled to start at 6:15 p.m. SAO and *LaPrensa* will award several scholarships, while special guests with throw out the ceremonial first pitch and sing the national anthem.

Lourdes University nursing students *Brittany Seloom* and *Marissa Smith* each will receive a \$1,000 scholarship to continue their studies, while 2021 Start High School graduate *Kylie Copeland* is this year's recipient of the *Frances Martínez* scholarship, which is also \$1,000.

Ms. Seloom is nearly finished with her bachelor of science degree in nursing (BSN) and carries a 3.25 GPA. She currently works as a licensed practical nurse (LPN) while pursuing her education.

"Although money is not everything, I want to become financially stable through education and obtain a good job because growing up I watched my single mom struggle. She worked as a waitress for all her life, and it did not provide her with the income that was suitable for a family," Ms. Seloom wrote in her scholarship essay.

Ms. Seloom's goal is to eventually earn her master's degree and become a nurse practitioner, crediting her parents for giving her the motivation

and drive to pursue all her goals, whether it was sports at a young age or higher education now.

"I want to show my love for nursing through positive attitude, empathy, and hard work to get patients what they deserve in the health care. Community teaching about health and wellness is very important because nurses can educate others about different risk factors and signs and symptoms of different diseases. Education for me is important, but ultimately, I think for myself to be able to pass on and educate others is so powerful!" her essay concluded.

Marissa Smith is pursuing a nursing degree, inspired by her mom who works as an STNA and was never able to finish her higher education because she raised three kids as a single parent for a time. She also wants to use her experiences with ADHD and anxiety to help others.

"One of my goals is to open my own practice under a doctor for mental health. I have learned a lot about mental health the past few years. I think it is very important for someone to understand their mental health and get help if they need it," she wrote in her scholarship essay. "Having people there to support me and understand my mental health has helped me a lot."

Some of her other goals include earning an internship in pediatric nursing, so she can learn more about what it takes to succeed in that profession. Ms. Smith also hopes to one day travel the world to help others in struggling countries on relief missions.

"The less fortunate need health care too. That is the most important thing as me becoming a nurse is being that person to help anyone in need and if someone needs something they can come to me," she concluded in her essay.

Ms. Smith also uses her spare time to volunteer for *Habitat for Humanity* and the TRIO program at *Lourdes University*.

Kylie Copeland is attending *Owens Community College*, where she is studying physical therapy. She maintained a 3.5 GPA and took several honors courses, while also playing volleyball and softball at Start High School. She is a first-generation college student.

"Sports themselves have taught me what hard work and dedication can create," Ms. Copeland wrote in her scholarship essay. "I see myself coaching many different levels of teams, also even going back to the schools and help train and assist youth athletic programs. I want to make Toledo great and really get our young student athletes the chances and opportunities they should get to go far."

A couple of the scholarship recipients also noted the struggles and difficulties presented by the COVID-19 pandemic and having to resort to online learning instead of the normal classroom setting in their scholarship essays.

Tickets are still available for Latino Heritage Night at \$16 each and can be purchased from SAO officers *Carmen Barbosa* (419.290.3082), *Phil Barbosa* (419.215.7941), *Mary Morales* (419.270.1076) and *Adrienne Chasteen* of *LaPrensa* (419.870.2797).



Marie Flannery

KeyBank, NeighborWorks and The Fair Housing Center collaborate to expand access to home loans for single-family properties

TOLEDO, September 2, 2021: *KeyBank*, *NeighborWorks Toledo Region*, and *The Fair Housing Center* are partnering to make financing single-family homes easier and more affordable for low- to moderate-income individuals and families throughout the city of Toledo.

The program, which is funded by a \$3 million investment from *KeyBank* and administered by *NeighborWorks*, will provide an estimated 60 first mortgage and refinance loans at below market rates to borrowers in primarily LMI neighborhoods throughout the city of Toledo. To be eligible, borrowers must have an annual income not exceeding 80 percent of the area median income.

"*KeyBank* is pleased to partner with *NeighborWorks* and *The Fair Housing Center* to invest in and help revitalize the communities that enrich our region by making the dream of homeownership and

home improvement a reality," said *Jim Hoffman*, president, Northwest Ohio Market, *KeyBank*. "By turning distressed properties into valued residential assets, as well as creating an affordable pathway to purchase and improve homes, we hope to help neighborhoods and people thrive."

Loan applicants will be required to attend a *NeighborWorks* home buyer orientation session, as well as individual counseling sessions that will include an affordability analysis. Additional credit counseling, credit repair instructions and on-site home buyer education will be offered by *NeighborWorks* Financial Opportunity Center.

"*NeighborWorks* views *KeyBank's* investment as a tremendous opportunity to add home purchase resources that will benefit low- and moderate-income consumers. *NeighborWorks* Toledo Region is honored to play this vital role in promoting home ownership in our community," said *William Farnsel*, executive director, *NeighborWorks*.

NeighborWorks's underwriting standards will be used to qualify loan applicants and applications will be submitted for consideration to an internal loan committee made up of senior *NeighborWorks* management. The *Fair Housing Center* will ensure the program is inclusive and delivers on its goal of building communities that create and offer opportunity for all.

"Homeownership is the foundation of personal security and strong, stable neighborhoods," said *Marie Flannery*, President and CEO of *The Fair Housing Center*. "Unfortunately, this opportunity is too often out of reach for many in our community. Partnering with *KeyBank* and *NeighborWorks* is a crucial step to expand access to homeownership so that all of our neighborhoods are inclusive, vibrant places to live."

For more information, interested borrowers can contact *NeighborWorks* by phone at 419-691-2900.



A DREAM LENDER for DREAM HOMES

With a get to know you first approach, our bankers provide personal mortgage products to suit your style.

Toledo: 419-720-3900
Perrysburg: 419-931-8750
Toll-free: 866-707-2871

Waterford
BANK, N.A.
Equal Housing Lender, Member FDIC, NMLS# 520256
All loans subject to credit approval.

WWW.WATERFORDBANKNA.COM

CHRISTMAS EVE AND OTHER STORIES

TRANS-SIBERIAN ORCHESTRA

The Zoo is excited to announce it has once again been chosen as the charity beneficiary of *Trans-Siberian Orchestra's* two spectacular concerts on Fri., Dec. 3, 2021 at 4 and 8 p.m. at the *Huntington Center*.

The world-renowned band, known for their multi-dimensional rock opera live shows, will donate \$1 from each ticket sold for both concerts to the Zoo's conservation initiatives.

By special arrangement, pre-sale tickets for TSO returning with the unforgettable show that started it all, "Christmas Eve and Other Stories" will be on sale to Toledo Zoo members beginning Thur., Sept. 16 at 10 a.m. and ending at 10 p.m.

PASSWORD FOR ZOO MEMBER PRESALE: TSOZOO

The general public sale will begin Fri., Sept. 17 at 10 a.m. Tickets may be purchased online through *Ticketmaster*, *Live Nation* or at *The Huntington Center* box office.

Please note: This exclusive ticket sale grants Zoo members early access to available seats but does not include any discounted ticket pricing. Tickets are managed by *Live Nation* not the Toledo Zoo. *Live Nation* may, at its discretion, release additional concert tickets at later dates.





Holland Inc.
Building Services Since 1930

JANITORIAL BUILDING SERVICES

Holland Building Services is currently looking for janitorial cleaners for Toledo and surrounding areas; Maumee, Perrysburg, Downtown, etc.

Part Time and full-time hours available. AM and PM shifts as well as 3rd shift.

Monday - Friday and weekend shifts. Pay rate \$12.00 up to \$18.00.

We require a background check for these positions.

The job duties include but are not limited to vacuuming, mopping, dusting, sanitizing.

Call or Text us today for a phone interview 419-691-4694.

SANCHEZ ROOFING

- Preventive maintenance
- Roof repairs
- Rubber roofing
- Re-roof shingles
- Roof leaks
- Roof coatings
- Power washing

30+ years experience!
INSURED!

¡Se habla español!
Call Pete Sánchez
419-787-9612



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

Looking for Cleaning Help

Se busca ayuda de limpieza **\$15/hr. [cada hora]**
Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]

NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Repair/Replace Fire Damaged Maintenance Building, Secor Metropark, 10001 Central Ave., Berkey, OH 43504** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Friday, September 17, 2021 at 10:00 a.m.** local time.

COVID-19 UPDATE: In the event the office is not staffed to receive early, hand-delivered bids, bidders may drop off sealed bids to the aforementioned office address through the front door slot. Staff will be present at the Fallen Timbers Field Office for one hour prior to bid opening. If social distancing becomes problematic due to bid-opening turnout, the opening will be held outside or in an adjacent larger facility. Advise mask use per current CDC guidelines.

THE SCOPE OF WORK consists of construction of a ~6,175 sq. ft. pre-engineered metal building to replacing a fully removed, fire damaged maintenance structure. General construction involves the general building trades plus plumbing, mechanical and electrical. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$20 is required for each set of full-size documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, jon.zvanovec@metroparkstoledo.com.

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

David D. Zenk, Director

Public Bid Advertisement (Electronic Bidding)
State of Ohio Standard Forms and Documents

Project #1030-22-264
Parking Lot 2 Expansion
The University of Toledo
Lucas County

Bids Due: 2:00pm, September 28, 2021; through the State's electronic bidding system at: <https://bidexpress.com>

EDGE Participation Goal: 15.0% of contract

Domestic steel use is required per ORC 153.011.

Contract	Estimated Cost
General Contract	\$568,000.00
Alternate #1	\$25,000.00
Alternate #2	\$97,500.00

Pre-bid Meeting: September 14, 2021, 10:00am, Plant Operations Building - Room 1000, The University of Toledo, 2925 East Rocket Drive, Toledo OH 43606

Walk-through: A walk-through of the project sites is scheduled for September 14, 2021 immediately following Pre-bid.

Walk-through Location: Plant Operations Building

Bid Documents: Available electronically at: <https://bidexpress.com>

More Info: Project contact: Joshua O'Neil, DGL Consulting Engineers, Phone: 419-535-1015, E-mail: joneil@dgl-ltd.com

SE SOLICITA

Empresa de Fabricacion en Lorain, Ohio esta contratando Mecanicos de Tiempo complete, Mano de Obrad de Produccion, conductor de ELLEVADOR, Y Maquinistas

- Los beneficios incluyen vacaciones pagas y feriados.
- Por favor aplique personalmente de 2pm a 4pm

Novex Products Inc.
2707 Toledo Ave., Lorain, OH 44055
(Esquina de E 28th St and Toledo Ave.)

ADVERTISE IN LA PRENSA!

Call Adrienne at
419-870-2797 or 216-688-9045
email: adrienne@laprensa1.com



PLACE YOUR CLASSIFIED IN LA PRENSA!

CALL RAENA
at **419-806-6736**

Email: raenalaprensa@gmail.com

Lucas County Board of Developmental Disabilities

Join a progressive and vital team that impacts the lives of hundreds of people every day. Lucas County Board of Developmental Disabilities is now hiring, and offers competitive compensation and a comprehensive benefits package. We are currently recruiting for the following positions:

- Early Intervention Developmental Specialist
- Speech & Language Pathologist
- Service and Support Specialist (Case Manager)
- Service and Support Specialist – Substitute
- Public Information Manager

Please visit our website at <http://www.lucasdd.org/careers/> for additional details and to apply. All candidates must submit a resume and cover letter along with an employment application via the online application process. We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

Position Available Communication Specialist



Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE) seeks a Communications Specialist to support all communication activities for ABLE and Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO). ABLE and LAWO provide free, high quality legal assistance to people living in poverty in western Ohio. The position reports to the Executive Director of ABLE and is located in ABLE's Toledo office. Please visit ABLE's website at www.ablelaw.org to review full details for the Communications Specialist position and apply at <https://jobapply.page.link/RiAw>. ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at ablejobs@freelawyers.org.

Posición Disponible Especialista en Comunicación



Advocates for Basic legal Equality, Inc. (ABLE) está en busca de un Especialista en Comunicación para apoyar en todas las actividades de comunicación de ABLE y de Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO). ABLE y LAWO proporcionan asistencia legal gratis y de alta calidad a personas que viven en pobreza en el Oeste de Ohio. Esta posición se reporta directamente con la Directora Ejecutiva de ABLE, la posición está localizada en la oficina de ABLE en Toledo. Por favor visite el sitio web de ABLE en www.ablelaw.org para revisar todos los detalles de la posición de Especialista en Comunicación y hacer su solicitud en <https://jobapply.page.link/RiAw>. ABLE es un empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades y valora grandemente la diversidad en el ambiente de trabajo, incluyendo diversidad en raza, etnia, genero, orientación sexual, edad y habilidades físicas. Todos los solicitantes que necesiten acomodaciones para el proceso de esta entrevista/solicitud deberá comunicarse con el Coordinador de Reclutamiento en ablejobs@freelawyers.org.

GENERAL LABOR / ALL YEAR FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!

We have opening within our fast paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Potential pay is \$600.00 a week. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

APPLY IN PERSON OR CALL FOR DETAILS
at 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617

WE ARE HIRING TODAY!!
THANK-YOU. CALL WITH ANY QUESTIONS (419) 841-6055

TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO DISPONIBLES

Tenemos espacios disponibles en nuestro departamento de producción de ritmo rápido. Trabajo físico desarrollado en un entorno de EQUIPO. Trabajarás dentro de la industria de la construcción aprendiendo plomería, electricidad, trabajos de concreto y azulejos. NO SE NECESITA EXPERIENCIA!!! Se ofrecen beneficios completos, incluido seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Universitario 529. Pago inicial entre \$600.00 - \$750.00 semanal, más oportunidad de bonificaciones semanales. ¡¡Oportunidad de aumento de sueldo dentro de los primeros 7 días y opciones de crecimiento disponibles!!

COMPLETA TU SOLICITUD EN PERSONA
en 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617

O LLAMA A TIFFANY PARA OBTENER MAYOR INFORMACIÓN
(419) 841-6055
CONTRACIÓN INMEDIATA

HELP WANTED

Part Time Delivery Drivers

Toledo - Lorain - Detroit

\$20 per hour
Flexible Hours

Call (419) 870-2797 for details or email adriannelaprensa@gmail.com

Position Available STAFF ATTORNEY - Housing and Eviction



Advocates for Basic Legal Equality, Inc., a non-profit law firm that provides high-quality legal assistance to low-income clients in western Ohio, seeks a resourceful, culturally competent, hardworking attorney for its Dayton office. This position will represent tenants experiencing issues with their housing, including eviction defense and other housing stabilization legal services. This position also will involve working closely with community-based partners. Please visit ABLE's website at www.ablelaw.org to review full details of the Staff Attorney position and apply at <https://jobapply.page.link/isGL>. ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at ablejobs@freelawyers.org.

Posición Disponible Abogado – Para Vivienda y Desalojo



Advocates for Basic Legal Equality, Inc., una firma sin fines de lucro que proporciona asistencia legal de alta calidad a clientes de bajos ingresos en Western Ohio, busca a un abogado capaz, competente culturalmente y trabajador para la oficina de Dayton. Esta posición estará representando a inquilinos que están experimentando problemas con sus viviendas, incluyendo defensa con los desalojos y otros servicios legales para la estabilización de viviendas. Esta posición también estará trabajando muy de cerca con socios comunitarios. Por favor visite el sitio web de ABLE en www.ablelaw.org para revisar todos los detalles de la posición de Abogado para hacer su solicitud en <https://jobapply.page.link/isGL>. ABLE es un empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades y otorga un gran valor a la diversidad en el ambiente de trabajo, incluyendo diversidad en raza, etnia, genero, orientación sexual, edad y habilidades físicas. Todos los solicitantes que necesiten acomodaciones para el proceso de esta entrevista/solicitud deberá comunicarse con el Coordinador de Reclutamiento en ablejobs@freelawyers.org.

Position Available Staff Attorney- Healthcare and Public Benefits



Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit regional law firm that provides high-quality legal assistance to low-income people and groups in western Ohio, seeks a resourceful, culturally competent, hardworking attorney for its Toledo office.

The Attorney will work with our healthcare & public benefits practice group to represent clients to ensure access to healthcare and government benefits so they can live with dignity, eliminate barriers to employment and increase opportunities for families living in poverty.

Please visit ABLE's website at www.ablelaw.org to review full details of the staff attorney position and apply at <https://jobapply.page.link/SWZ2>. ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at ablejobs@freelawyers.org.

Position Available PARALEGAL POSITION



Advocates for Basic Legal Equality, Inc., a non-profit law firm that provides high-quality legal assistance to low-income clients in western Ohio, seeks a resourceful, culturally competent, hardworking paralegal for its Dayton office. This position will support attorneys in the development and litigation of eviction defense cases, complete client intakes for legal services, and help clients access rental assistance and housing stabilization resources. This position also will involve working closely with community-based partners. Please visit ABLE's website at www.ablelaw.org to review full details of the paralegal position and apply at <https://jobapply.page.link/cjuW>. ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at ablejobs@freelawyers.org.

Early Head Start Health Advocate Lucas County Family Council

Lucas County Family Council, is accepting applications to fill the Early Head Start Health Advocate position. Accepting applications until filled. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select "Early Head Start Health Advocate" from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

mental health recovery together

we believe in your recovery

At the Thomas M. Wernert Center, we help people on their journey toward mental health recovery and wellness through peer-to-peer programs and services. Who knows better what you're feeling than those of us who have lived experience with mental illness and recovery.



At TMWC, we promote individual empowerment and wellbeing as you journey toward health and wellness. Our Peer Supporters are here to provide you with hope, encouragement, and support. Stop in and meet us. We're in this together!

For more information contact:
TMWC THOMAS M. WERNERT CENTER
FOR MENTAL HEALTH RECOVERY & SUPPORT

208 W Woodruff Avenue | Toledo, Ohio 43604
419.242.3000 | info@wernertcenter.org | WernertCenter.org



Special Vaccination Clinic at 5/3 Field

Vaccination Clinic

Thursday September 16, 2021

5 p.m. - 8 p.m.

📍 Fifth Third Field
Home Plate Entrance, at the corner of Huron and Washington St.
406 Washington St.

Get Vaccinated Before the Game and Receive
\$100 gift card from Toledo Lucas County Health Department

One free ticket and food voucher to the September 16 game against the Columbus Clippers.

Medicaid Members Receive \$200
Get your first dose and receive a \$100 gift card from TLCHD.

All Medicaid members ages 12 and up will receive an additional \$100 gift card for \$200 total in gift cards. **EXAMPLE:** Family of five all Medicaid members? Each member receives \$200 totaling \$1,000!



**¡Estamos
Contratando!**

*Conviértase en un
proveedor
de atención médica*

- Grandes Beneficios
- Tiempo Libre Pagado

**Paga entre
\$13.50 y \$16.50**



**We are
Hiring!**

*Become a
Healthcare
Provider*

- Great Benefits
- Paid Time Off

**Pay from
\$13.50 - \$16.50**



lutherhome.org

419-836-7741

Estamos listos para
iniciar actividades
en Lorain County.



Durante más de 125 años, Akron Children's ha brindado avances, tratamientos que salvan vidas y atención pediátrica galardonada, en el norte de Ohio. Esa misma pericia y experiencia ahora está disponible para sus hijos, aquí mismo en Lorain County. Visite akronchildrens.org/lorain para ver nuestras nuevas ubicaciones.

Más infancia, **por favor.**



Akron
Children's
Hospital

5940 Oak Point Road
Suite E
Lorain, Ohio 44053

3600 Kolbe Road
Suite 209
Lorain, Ohio 44053

224 W. Lorain St.
Suite 800
Oberlin, Ohio 44074



Desde el primer paso hasta el centésimo cumpleaños, **estamos aquí para todo.**



Durante 82 años, nuestro compromiso ha sido el mismo. Brindar nuestros servicios a todos los residentes de Michigan para ofrecer una mejor salud. En cualquier código postal, proporcionamos acceso a atención de alta calidad. Tanto en comunidades grandes como pequeñas, apoyamos los esfuerzos locales para mejorar la salud de todos. Cualquiera sea su hogar, estaremos junto a usted. Porque estamos aquí para todo y siempre será así.

Obtenga más información en *HereForItAll.com*

Blue Cross Blue Shield of Michigan and Blue Care Network are nonprofit corporations and independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association.



¿Sabías?

Dos tercios de sexual los asaltos son cometidos por alguien que usted conoce. Un amigo, conocido o alguien tu vivir con.

¡Usted no está solo!

Si sucedió hace años o recientemente Estamos aquí para ayudar.

Llame las 24 horas

(734) 995-5444

SAFEHOUSE
CENTER
Building communities free of domestic violence and sexual assault

24/7 - Free - Confidential
www.safehousecenter.org

This project Sexual Assault Victim Services was supported by Crime Victim Assistance Grant Award CVA#: 31543-2V17 awarded to Domestic Violence Project, Inc.

A university-quality education at a community college price.

The Grand Rapids Community College experience is:

- A seamless transfer to four-year college or university programs.
- Hands-on-training to step into the workforce.
- Convenient locations across the region.

Educación de calidad universitaria a precio de colegio comunitario.

La experiencia en Grand Rapids Community College brinda:

- Una transferencia perfecta a colegios de cuatro años o programas universitarios.
- Entrenamiento para ingresar a la fuerza laboral.
- Ubicaciones convenientes en toda la región.

GRCC | grcc.edu/Apply

